

EUROLTA

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΩΝ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ TRAINEE MANUAL



1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	4
1.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ EUROLTA	4
1.2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ICC- ΔΙΕΘΝΗ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΓΛΩΣΣΩΝ.....	4
1.2.1. ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ICC - ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΩΝ	4
1.2.2. ΦΟΡΕΙΣ - ΜΕΛΗ	8
1.2.3. ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ	14
1.3 ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ EUROLTA.....	16
1.4 ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ EUROLTA.....	18
1.5 EUROLTA ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ	21
1.6 EUROLTA ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ	23
2. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ EUROLTA.....	26
2.1. ΠΡΟΦΙΛ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ EUROLTA, ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ, ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	26
2.2. ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ EUROLTA	28
2.3. ΟΙ ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΕΝΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ EUROLTA.....	30
2.4. EUROLTA ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟ	32
3 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ EUROLTA ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ	33
3.1. ΣΤΟΧΟΙ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	33
3.2. ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ.....	35
3.3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	366
3.4. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	45
4. ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ	48
4.1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ – ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ.....	48
4.2. ΦΥΛΛΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ.....	50
4.3. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ	52
4.4. ΔΕΙΓΜΑ ΕΝΟΤΗΤΑΣ	52
5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ EUROLTA	55
5.1 ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ	55
5.2 ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ.....	56
5.3 ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΦΑΚΕΛΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ (PORTFOLIO) –ΟΙ ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ.....	57

5.4. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ	59
5.5. ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΩΝ -ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ...62	
5.6. ΦΥΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ	65
6. ΦΟΡΜΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΥΛΙΚΟ	66
6.1 ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΕΣ ΠΗΓΕΣ	66
6.2. ΦΟΡΜΕΣ – ΦΥΛΛΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ	76
6.2.1. ΦΥΛΛΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΙΚΡΟΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	76
6.2.2. ΦΥΛΛΑ ΑΥΤΟΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ	77
6.2.3. ΦΥΛΛΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	81
6.2.4. ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ΓΕΝΙΚΗ ΦΟΡΜΑ	85
6.3. ΔΕΙΓΜΑ ΚΑΛΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ.....	86
6.3.1. ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ	86

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ EUROLTA

Το EUROLTA Επίπεδο 1 (Ευρωπαϊκό Πιστοποιητικό Διδασκαλίας Γλωσσών σε ενηλίκους) είναι μία διεθνώς αναγνωρισμένη Πιστοποίηση για όσους επιθυμούν να διδάξουν σύγχρονες γλώσσες σε ενηλίκους. Είναι αναγνωρισμένο από όλα τα μέλη οργανισμούς του ICC -του Διεθνούς Οργανισμού Γλωσσών- και εγγυάται ότι ο κάτοχος του πιστοποιητικού έχει αποκτήσει ένα υψηλό επίπεδο ικανότητας στη διδασκαλία ξένων γλωσσών σε ενηλίκους. Τα εκπαιδευτικά προγράμματα που προσφέρονται υπό την αιγίδα του προγράμματος EUROLTA αντικατοπτρίζουν μία σύγχρονη προσέγγιση στη διδασκαλία ξένων γλωσσών και την εκπαιδευτική διαδικασία. Η Πιστοποίηση βασίζεται στην αξιολόγηση ενός φακέλου (portfolio) που περιέχει δείγματα και τεκμηρίωση της εργασίας των διδασκόντων.

1.2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ICC - ΔΙΕΘΝΗ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΓΛΩΣΣΩΝ

Μερικές βασικές πληροφορίες για το ICC - τον Διεθνή Οργανισμό Γλωσσών και τους εταίρους του, το Σχέδιο ELTACS και το πρόγραμμα EUROLTA (ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΓΛΩΣΣΩΝ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΟΥΣ - EUROLTA) παρουσιάζονται στα ακόλουθα κεφάλαια.

1.2.1. ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ICC - ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΩΝ



Ο ICC- Ο ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΩΝ (www.icc-languages.eu) είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός, του οποίου στόχος είναι να προωθηθεί και να

βελτιωθεί η εκμάθηση και η διδασκαλία των γλωσσών στην εκπαίδευση ενηλίκων μέσω της από κοινού ανάπτυξης και της ορθής πρακτικής των μελών του. Προωθεί και διευκολύνει την κατάρτιση των διδασκόντων ως μέσο βελτίωσης της ποιότητας της γλωσσικής διδασκαλίας στις οργανώσεις - μέλη, προκειμένου να συγκεντρωθεί και να αξιοποιηθεί η τεχνογνωσία για την περαιτέρω ανάπτυξη του προγράμματος EUROLTA.

Το **σχέδιο ELTACS** (Ευρωπαϊκή Αξιολόγηση των Καθηγητών Γλωσσών και Σχέδιο Πιστοποίησης) είναι ένα πρόγραμμα διάδοσης, που χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως μέρος του προγράμματος Δια Βίου Μάθηση της Γενικής Διεύθυνσης Εκπαίδευση και Πολιτισμός (<http://www.eltacs.eu/>)

Στόχοι του προγράμματος ELTACS:

- να ενημερώσει και να διαδώσει το υπάρχον Ευρωπαϊκό Πιστοποιητικό στη Διδασκαλία Γλωσσών σε ενηλίκους, το EUROLTA
- να αναλύσει τις ανάγκες και να πραγματοποιήσει έρευνες σχετικά με τη σύγχρονη εκπαίδευση των καθηγητών γλωσσών.
- να αρχίσει ένα καινοτόμο σχέδιο κατάρτισης καθηγητών, που συμπληρώνει το υπάρχον πρότυπο κατάρτισης ως πιστοποίηση EUROLTA για τους εκπαιδευτές των καθηγητών

Στο Σχέδιο συμμετείχαν οι ακόλουθοι φορείς: <http://www.eltacs.eu/project-partners>



The International Language Association, Γερμανία

<http://www.icc-languages.eu/>



Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων, Ελλάδα

<http://www.minedu.gov.gr/>



Πανεπιστήμιο Westminster, Ηνωμένο Βασίλειο

<http://www.westminster.ac.uk/>



Πανεπιστήμιο Δυτικής Βοημίας

<http://www.zcu.cz/>



Πανεπιστήμιο Pitesti, Ρουμανία

<http://www.upit.ro/>



Public Service Language Centre, Λιθουανία

<http://vikc.lt/?lang=en>



Assist Net Organization, Bulgaria

<http://www.assist-net.eu/>



Association of Language Teachers of Lithuania, Lithuania

<http://www.lkpa.uki.vu.lt/>



Turku University of Applied Sciences

<http://www.turkuamk.fi/fi/>



European Centre for Education and Training

<http://www.ecet.bg/>

Το σχέδιο **EUROLTA** περιλαμβάνει:

- Το Πλαίσιο **EUROLTA** : ένα σύνολο προγραμματικών αρχών και κατευθυντήριων γραμμών
- Τις Διεθνείς Διαδικασίες **EUROLTA** : κοινά κριτήρια όσον αφορά στους ρόλους και τις ευθύνες όλων των συμμετεχόντων σε διεθνές, εθνικό και ατομικό επίπεδο

Επιχειρεί τρία επίπεδα εφαρμογής:

- διεθνές επίπεδο: γενικές αρχές και διαδικασίες
- εθνικό ή θεσμικό επίπεδο: κανονισμοί και τύποι υλοποίησης
- ατομικό επίπεδο εκπαίδευσης: συνεχής επαγγελματική ανάπτυξη και κεφαλαιώδους σημασίας ευκαιρίες μέσω εθνικών και διεθνών δικτύων.

1.2.2. ΦΟΡΕΙΣ - ΜΕΛΗ

Ο ICC - Διεθνής Οργανισμός Γλωσσών διαθέτει μέλη-οργανισμούς σε 18 χώρες στην Ευρώπη και τις ΗΠΑ. Μπορείτε να βρείτε ολόκληρη την **λίστα όλων των μελών-οργανισμών** ανά χώρα αναλυτικά εδώ : <http://www.icc-languages.eu/member-organisations>

Το Δίκτυο ICC-EUROLTA είναι παγκόσμιο και περιλαμβάνει Υπουργεία Παιδείας, Σχολεία και Σχολές, Ομοσπονδίες εκπαιδευτικών οργανισμών, Πανεπιστήμια και άλλα Κέντρα Γλωσσικής Κατάρτισης και Εκπαίδευσης Καθηγητών.

Οι οργανισμοί - μέλη σε διάφορες χώρες :

Χώρα	Μέλη Οργανισμοί	
	Βουλγαρία	• European Centre for Education and Training
	Δημοκρατία της Τσεχίας	• University of West Bohemia
	Φινλανδία	• Turku University of Applied Sciences
	Γερμανία	• Deutscher Volkshochschul Verband • MONDIALE-Testing GmbH
	Ελλάδα	• Panhellenic Federation of Foreign Language School Owners (PALSO)
	Μαρόκο	• Moulay Ismail University
	Ολλανδία	• TELLConsult
	Νορβηγία	• Folkeuniversitetet Adult Education Association



Περου

- UK Vivential



Σερβία

- St. Nicolas School



Ελβετία

- Bern University of Applied Science
- Flying Teachers
- Hotelfachschule Thun
- MIGROS Club Schools



Σουηδία

- Folkuniversitetet



Ηνωμένο Βασίλειο

- University of Westminster



Ηνωμένες Πολιτείες
Αμερικής

- EuroCsys

Τα αναγνωρισμένα κέντρα EUROLTA είναι τα ακόλουθα:

<http://euroлта.jimdo.com/euroлта-centres/>

BULGARIA



European Centre for Education and Training (ECET)

Contact: **Mr Boian Savtchev**

135, Knyaz Boris I St.

1000 Sofia

Bulgaria

Tel: +359 2 988 4220

Fax: +359 2 981 1474

Email: ecet@dir.bg

www.ecet.bg



Assist Net EOOD

Contact: **Ms Slavina Lozanova**

Managing Director

19, Tsar Asen Str. App.3

1000 Sofia

Bulgaria

Tel: ++35929810051

++35929890047

++359889139846

Email: assist_net@abv.bg

slavinal@abv.bg

<http://www.assist-net.eu/>

CZECH REPUBLIC



University of West Bohemia

Contact: Ms **Jana Cepicková**

The University of West Bohemia

Univerzitní 8

306 14 Plzen

Czech Republic

Tel: 0042 0603949022

Email: jcepicko@ujp.zcu.cz

www.ujp.zcu.cz

www.ujp.zcu.cz/projekty

FINLAND



Turku University of Applied Sciences

Language Centre

Contact: **Ms Marjo Joshi, MA**

English Language and Communications

Lemminkäisenkatu 30, room B316

20520 Turku, Finland

Tel.: +358 40 355 0378

Email: marjo.joshi@turkuamk.fi

www.turkuamk.fi/kielikoulutuskeskus

GERMANY



Bayerischer Volkshochschulverband e.V.

Contact: **Ms Gudrun Wenzel**

Tel: +49 89 5 10 80 23

Email: Gudrun.Wenzel@vhs-bayern.de

Find out more EUROLTA Teacher Training on the [BVV EUROLTA website](#)



ESL/ PROLOG-Berlin (ih)

Contact: **Mr Felix Breitkreuz**

Phone: +49 30 781 1076

Email: contact@prolog-berlin.com

Find out more about Euroлта Teacher Training courses with ESL/ PROLOG-Berlin (ih) > [here](#)
more information about training courses in general > [here](#)

A PowerPoint presentation with some background information of ESL-Prolog can be found [here](#)

GREECE



Hellenic Culture Centre

Education Language and Culture

Contact: **Ms Ifigenia Georgiadou**

Director

2-4 Argyrokastrou str., 11362, Athens, Greece

Tel: (0030) 2105238149 and (0030) 6944105484

Fax: (0030) 2108836494

Email: ifigenia@hcc.edu.gr

www.hcc.edu.gr

LITHUANIA



Public Service Language Centre, Lithuania

Contact: **Ms Audronė Auškelienė**

Vilnius St 39/6

LT-01119 Vilnius

Lithuania

Tel.: +3705 2120 291

Fax: +3705 2120 370

Email: direktore@vikc.lt

<http://www.vikc.lt/?lang=en>



Lietuvos Kalbu Pedagogų Asociacija, Lithuania

Contact: **Ms Egle Sleinotiene**

Didlaukio gt. Nr. 49

LT-08303 Vilnius

Lithuania

Email: lkpa.informacija@gmail.com

www.lkpa.uki.vu.lt

ROMANIA



University of Pitești

Contact: **Dumitru CHIRLEȘAN**

110040 Pitesti Str. Targul din Vale, nr.1, Arges, Romania

Tel.: +40 248 222 260 / +40 722 551 834

Fax: +40 248 222 260

Email: dchir@gie.ro

<http://www.upit.ro/>

SWITZERLAND



**Migros-Genossenschafts-Bund,
Koordination Klubschulen / Freizeitanlagen**

Contact: **Ms Margrit Stutz-Hasler**

Leiterin Ausbilderinnen/Ausbilder

Tel: 0041(0)44 277 20 34

Email: margrit.stutz@mgb.

More information about training courses can be found > [here](#)



Flying Teachers

Contact: **Sue Wood**

Universitätsstrasse 86

CH-8006 Zürich

Tel. +41 (0) 44 350 3344

Fax: +41 (0)44 350 3345
Email: office@flyingteachers.ch
www.flyingteachers.com

UNITED KINGDOM



University of Westminster
Contact: **Rob Williams**

Department of Diplomacy and Applied Languages
309 Regent Street
UK- London W1B 2UW
Tel: +44 20 7915 5486
Mobile: +44 776 32 18 498
Email: r.williams04@westminster.ac.uk
www.westminster.ac.uk

Οι συνεργαζόμενοι εταίροι του σχεδίου ELTACS είναι οι εξής:

(<http://www.eltacs.eu/associatepartners>)

- Universidad La Condordia - Mexico
- ABACUS Learning Systems - UK
- Language Training London - UK
- SKYLIGHT GmbH - DE
- EDUCA - education centre - CZ
- Ministry of Education - BG
- Sofia University - BG
- New Bulgarian University - BG
- Human Resource Development Centre - BG
- University of Veliko Tarnovo - BG
- National Agency for Community Programmes in the Field of Education and Professional Training - RO
- Folkuniversitetet - SE
- International House Berlin - DE
- Hessischer Volkshochschulverband - DE
- Bayerischer Volkshochschulverband - DE
- CLIDA Centro Linguistico Italiano Dante Alighieri - IT

- Volkshochschule Aschaffenburg - DE
- Romanian Maritime Training Centre - RO
- Flying Teachers Hungary – HU

1.2.3. ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Το **Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού** είναι ένας οργανισμός μη τυπικής εκπαίδευσης, ο οποίος εξειδικεύεται στη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης /δεύτερης γλώσσας. Ξεκίνησε τις εργασίες του το 1995 στο νησί Ικαρία, όπου οργάνωσε για μια δεκαετία με εξαιρετική επιτυχία, ένα από τα πρώτα καλοκαιρινά σχολεία για Ελληνικά στην Ελλάδα, στο πλαίσιο του οποίου πραγματοποιούνταν ελληνικά μαθήματα, πολιτιστικές εκδηλώσεις και εκπαίδευση των διδασκόντων την Ελληνική ως ξένη γλώσσα. Το 2005 συνέχισε τη δράση του στην Αθήνα, όπου σήμερα εδρεύει, επίσης λειτουργούσε στο Ελληνικό νησί της Λέσβου (από το 2005-2013, σε συνεργασία με την τοπική μη κερδοσκοπική επιχείρηση «Αιολίσ») καθώς και σε επιλεγμένα μέρη του εξωτερικού στις Βρυξέλλες, το Βερολίνο, το Μιλάνο, τη Βαρκελώνη, την Κωνσταντινούπολη και την Λάρνακα της Κύπρου (για σεμινάρια εκπαίδευσης καθηγητών).

Το **Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού** σήμερα οργανώνει το Διεθνές Θερινό Σχολείο για την Ελληνική Γλώσσα και τον Ελληνικό Πολιτισμό στη Σαντορίνη (Θήρα) από το 2014. Επίσης αναπτύσσει πολιτιστικές δραστηριότητες, κυρίως στο πεδίο του πολιτιστικού τουρισμού. Στόχος του είναι να ευαισθητοποιήσει και να κινητοποιήσει τους πολίτες της Σαντορίνης προς την ανάπτυξη και την πρόωθηση της Ελληνικής γλώσσας και του Ελληνικού πολιτισμού παγκοσμίως και να διαδώσει την γλωσσική εκμάθηση και διδασκαλία.

Το **Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού** προσφέρει κατάρτιση εκπαιδευτικών στη Διδακτική Μεθοδολογία, σεμινάρια Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων. Σχεδόν όλα τα εκπαιδευτικά προγράμματα του ΚΕΠ προσφέρονται

διαδικτυακά και δια ζώσης. Το προσωπικό του Κέντρου αποτελείται από έμπειρους και εξειδικευμένους διδάσκοντες (φιλολόγους, γλωσσολόγους, μεταφραστές), καθώς επίσης εξειδικευμένους συνεργάτες (δικηγόρους, οικονομολόγους, κοινωνικούς ανθρωπολόγους, κοινωνιολόγους, πολιτικούς επιστήμονες) που εργάζονται ως διδάσκοντες κι ερευνητές. Συνεργάζεται με διάφορους οργανισμούς στην Ελλάδα και στο εξωτερικό και συμμετέχει σε εθνικά, ευρωπαϊκά και διεθνή προγράμματα.

Το **Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού** παρέχει εξειδικευμένα υψηλής ποιότητας μαθήματα και πολιτιστικές δραστηριότητες, βοηθά τους σπουδαστές του, και τους μαθητές ελληνικής γλώσσας και τους εκπαιδευόμενους καθηγητές, να χαίρονται τη μαθησιακή διαδικασία και εγγυάται για την επαγγελματική και προσωπική τους ανέλιξη.

Συνεργάζεται με αντίστοιχους οργανισμούς και Πανεπιστήμια στην Ελλάδα και το εξωτερικό και συμμετέχει σε εθνικά και διεθνή ερευνητικά προγράμματα.

Ορισμένα από τα σχέδια τα οποία έχει υλοποιήσει ή υλοποιεί το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού είναι τα εξής:

SuN.Com <http://www.sun-languagecommunity.eu/> για τη δημιουργία μιας διαδικτυακής κοινότητας γλωσσών, εξειδικευμένης στις λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες, μεταξύ των οποίων η ελληνική

GLOSSA I www.ellinikiglossa.eu για την ανάπτυξη διδακτικών υλικών, την έρευνα και την online εκμάθηση της ελληνικής σε επίπεδα Γ1 και Γ2

GLOSSA II www.ellinikiglossa.eu για την εκπαίδευση καθηγητών της ελληνικής ως ξένης γλώσσας online

MONTESSOPI www.mmlt.eu για την εφαρμογή ορισμένων μοντεσσοριανών αρχών στη διδασκαλία γλωσσών σε ενήλικους

METOIKOS WWW.METOIKOS.EU για την άτυπη εκμάθηση γλωσσών σε μετανάστες

Listening to Cultures <http://www.hcc.edu.gr/el/european-projects/221-listeningtocultures> για την παραγωγή διδακτικών υλικών και την έρευνα πάνω στη δεξιότητα ακουστικής κατανόησης

Cross Cultural Friends <http://www.hcc.edu.gr/en/european-projects-2/168-cross-cultural-friends> για την προώθηση της πολιτισμικής διάστασης στις διαπολιτισμικές ανταλλαγές

Foreign Language Trainer for Mother Tongue <http://www.hcc.edu.gr/el/european-projects/165-foreign-language-trainer-for-mother-tongue>

Orientation <http://www.hcc.edu.gr/en/european-projects-2/193-orientation> -

Διαπολιτισμικές δεξιότητες στην εκπαίδευση ενηλίκων

M-LANG <http://www.histproject.no/node/903> - Εκμάθηση γλωσσών μέσω κινητών συσκευών

Learning to Learn by Teaching <https://moodle.unitus.it/progetti/>



Η Ιφιγένεια Γεωργιάδου, η ιδρύτρια του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού και η Myriam Fischer - εκπαιδύτρια εκπαιδευτών καθηγητών Euroлта και Διεθνής Αξιολογήτρια του ICC, Αθήνα, Οκτώβριος 2011

1.3 ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ EUROLTΑ

Τα προσόντα των εκπαιδευτών αποτελούν το βασικότερο στοιχείο για μια μεθοδολογία διδασκαλίας γλωσσών με ποιοτικά χαρακτηριστικά.

Ο ICC - Διεθνής Οργανισμός Γλωσσών αναγνωρίζει ότι πολλοί διδάσκοντες ξένων γλωσσών που ασχολούνται με τον τομέα της εκπαίδευσης ενηλίκων αναζητούν ευκαιρίες να προοδεύσουν στο επάγγελμά τους. Συχνά δεν έχουν τη δυνατότητα να αποκτήσουν πιστοποίηση για τα προσόντα και τις δεξιότητες που ήδη έχουν αναπτύξει κατά τη διάρκεια της εργασίας τους. Ο ICC προτείνει ένα πλαίσιο

βασισμένο στις ικανότητες διδασκαλίας ξένων γλωσσών, το οποίο επιτρέπει στους διδάσκοντες να σχεδιάσουν και να παρακολουθήσουν την επαγγελματική πρόοδό τους σε ένα διεθνές πλαίσιο. Το πλαίσιο EUROLTA επιτρέπει στους συμμετέχοντες οργανισμούς γλωσσών να πληρούν τους όρους και να πιστοποιούν την επάρκεια διδασκαλίας των καθηγητών τους, χρησιμοποιώντας ένα Κοινό Πλαίσιο Αναφοράς, το οποίο καλύπτει τους εκπαιδευτικούς σε διεθνές και εθνικό επίπεδο.

Το πλαίσιο EUROLTA καθορίζει τους σκοπούς και τους στόχους για την κατάρτιση εκπαιδευτικών, καθώς επίσης και τα κριτήρια αξιολόγησης για την πιστοποίηση σε δύο επίπεδα. Αυτά τα δύο επίπεδα περιγράφονται παρακάτω. Το EUROLTA επιτρέπει στους διδάσκοντες να αποκτήσουν την Πιστοποίηση, όσον αφορά στην ικανότητά τους να διδάσκουν γλώσσες σε ένα εθνικό ή θεσμικό πλαίσιο που είναι μεταβιβάσιμο σε άλλα πλαίσια τόσο σε επίπεδο εθνικό όσο και σε διεθνές. Το πλαίσιο EUROLTA καθορίζει έτσι τα πρότυπα για την ποιοτική επαγγελματική κατάρτιση των καθηγητών γλωσσών.



❖ Πιστοποιητικά/ Διπλώματα EUROLTA

Το Πιστοποιητικό EUROLTA Επιπέδου 1 είναι ο πρώτος (κατώτερος) τίτλος σπουδών EUROLTA για τους καθηγητές γλωσσών σε ενηλίκους. Πιστοποιείται η δυνατότητα του κατόχου του να προγραμματίζει και να παραδίδει μαθήματα στο πλαίσιο ενός καθορισμένου προγράμματος σπουδών και να αξιοποιεί τους υπάρχοντες πόρους διδασκαλίας μέσα σε ένα ορισμένο θεσμικό πλαίσιο καθώς επίσης και να αυτο-αξιολογείται και να αξιολογεί. Είναι ένας αναγνωρισμένος τίτλος σπουδών στη γλωσσική εκπαίδευση ενηλίκων.

Το Δίπλωμα EUROLTA Επιπέδου 2 είναι ο δεύτερος τίτλος σπουδών στο πρόγραμμα κατάρτισης εκπαιδευτικών που καθορίζεται από το πλαίσιο EUROLTA. Οι καθηγητές οι οποίοι έχουν το Δίπλωμα EUROLTA είναι συνήθως διευθυντές σπουδών οργανισμών γλωσσών στους οποίους έχουν ανατεθεί διερυμένα καθήκοντα, όπως, για παράδειγμα, η προσαρμογή ενός Αναλυτικού Προγράμματος και των αντίστοιχων διδακτικών υλικών στις ανάγκες ειδικής κατηγορίας μαθητών. Επιπλέον, το Δίπλωμα πιστοποιεί ότι είναι σε θέση να παρέχουν καθοδήγηση σε άλλους, λιγότερο πεπειραμένους διδάσκοντες, στο πλαίσιο μιας κατάρτισης. Εξοικειώνονται επίσης με τα συνήθη διοικητικά καθήκοντα ενός γλωσσικού οργανισμού.

Το Πιστοποιητικό EUROLTA στη Διαδικτυακή Διδασκαλία Γλώσσας για Ενηλίκους είναι ένας τίτλος 1^{ου} επιπέδου EUROLTA που ειδικεύεται στην διαδικτυακή (online) εκμάθηση και διδασκαλία γλωσσών σε ενήλικους. Το Πιστοποιητικό στην «Διαδικτυακή Διδασκαλία Γλώσσας για Ενηλίκους» πιστοποιεί στον κάτοχό του την ικανότητα να οργανώνει και να παραδίδει online μαθήματα σε ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα σπουδών με προτεινόμενα διδακτικά υλικά και πηγές και σε συγκεκριμένο θεσμικό πλαίσιο, όπως επίσης να αναστοχάζεται για την επίδοσή του και να αξιολογεί την επίδοση των μαθητών και των συναδέλφων του καθηγητών. Το

Πιστοποιητικό στη «Διαδικτυακή Διδασκαλία Γλώσσας για Ενηλίκους» είναι ευρωπαϊκά αναγνωρισμένο στην γλωσσική εκπαίδευση ενηλίκων.

❖ Τα οφέλη των πιστοποιητικών / διπλωμάτων

Το EUROLTA είναι ένα διεθνές πρόγραμμα που σχεδιάστηκε συγκεκριμένα για την διδασκαλία ξένων γλωσσών στην εκπαίδευση ενηλίκων και προσφέρει στους διδάσκοντες μία ευκαιρία επαγγελματικής εξέλιξης με την αξιοποίηση ευκαιριών μέσω εθνικών και διεθνών δικτύων.

- ✓ Επιτρέπει στους διδάσκοντες να αποκτήσουν την πιστοποίηση και την αναγνώριση επάρκειας διδασκαλίας μιας γλώσσας (και της μητρικής τους ως δεύτερης / ξένης γλώσσας), πιστοποιώντας την επάρκειά τους σε εθνικό πλαίσιο ή ένα θεσμικό πλαίσιο που είναι μεταβιβάσιμο σε άλλα πλαίσια (εθνικά και διεθνή)
- ✓ Προσφέρει ένα σαφές πλεονέκτημα σε εκείνους που επιθυμούν να εργαστούν σε διαφορετικά εθνικά περιβάλλοντα, καθώς τα προσόντα αναγνωρίζονται από τις οργανώσεις - μέλη που αναπτύσσουν δραστηριότητες σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες
- ✓ Το EUROLTA καθορίζει τα πρότυπα για την κατάρτιση εκπαιδευτικών με ποιοτικά χαρακτηριστικά, χρησιμοποιώντας την αξιολόγηση η οποία είναι βασισμένη στον "Φάκελο Εκπαιδευομένου" (portfolio), την μαθητοκεντρική μεθοδολογία διδασκαλίας σε πρακτικά και ευέλικτα πλαίσια κατάρτισης.

Συνοπτικά τα οφέλη είναι:

- Πρακτική και ευέλικτη κατάρτιση με βάση το ατομικό πλαίσιο διδασκαλίας του εκπαιδευόμενου
- Πιστοποίηση ανοικτή στους διδάσκοντες όλων των ξένων γλωσσών σε ενηλίκους
- Αξιολόγηση βασισμένη στον "Φάκελο Εκπαιδευομένου" (portfolio)

- Προγράμματα που είναι βασισμένα στις αρχές του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις γλώσσες (Συμβούλιο της Ευρώπης)
- Μια μαθητοκεντρική μεθοδολογία διδασκαλίας βασισμένη στην ανάλυση της προσωπικής επίδοσης
- Ένα διεθνώς αναγνωρισμένο τυπικό προσόν

Πώς να αποκτήσετε το Πιστοποιητικό – Επίπεδο 1

Ο κάτοχος ενός τίτλου **EUROLTA Επιπέδου 1 (Πιστοποιητικό)** θα παρακολουθήσει και θα συμμετάσχει ενεργά σε μια σειρά μαθημάτων κατάρτισης εκπαιδευτικών **200 ωρών** η οποία προσφέρεται από το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού με την μορφή της συνδυασμένης μάθησης (*blended learning*), δηλαδή μέσω δια ζώσης κατάρτισης και διαδικτυακής διδασκαλίας και μελέτης .

Ο/Η εκπαιδευόμενος/η πρέπει να καταδείξει τη γνώση και τις δεξιότητες που είναι απαραίτητες για να προγραμματίσει, να παραδώσει και να αξιολογήσει μαθήματα εκμάθησης γλωσσών μέσα σε ένα καθορισμένο πρόγραμμα μιας σειράς μαθημάτων μέσα σε ένα δεδομένο θεσμικό πλαίσιο. Να καταδείξει επίσης τη δυνατότητα να αναστοχάζεται την προσωπική του εμπειρία και να αναλάβει την ευθύνη για την περαιτέρω ανάπτυξή του ως καθηγητή (ξένων)γλωσσών ή/και της μητρικής του ως ξένης γλώσσας.

Το Πιστοποιητικό είναι κατάλληλο για καθηγητές γλωσσών σε ενήλικους οι οποίοι σπουδάζουν ή έχουν πρόσφατα εισέλθει στη διδασκαλία. **Οι περισσότεροι πεπειραμένοι δάσκαλοι χωρίς επίσημους τίτλους σπουδών μπορούν επίσης να ωφεληθούν από μια σειρά μαθημάτων που οδηγεί στο Πιστοποιητικό Επιπέδου 1,**

επειδή η προσέγγιση EUROLTA είναι βασισμένη στην αξιοποίηση της πρακτικής εμπειρίας. Οι πεπειραμένοι δάσκαλοι που ολοκληρώνουν τη σειρά μαθημάτων μπορούν, επομένως, από την μια πλευρά να λάβουν ένα αναγνωρισμένο τυπικό προσόν και από την άλλη πλευρά να αναπτύξουν την επαγγελματική ικανότητά τους περαιτέρω.



EUROLTA κατάρτιση δια ζώσης, 2013-2014

1.5 EUROLTA ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

Οι σκοποί και στόχοι ενός προγράμματος εκπαίδευσης EUROLTA είναι να βοηθήσει τους εκπαιδευόμενους να συνειδητοποιήσουν τα ζητήματα και τις διαδικασίες που εμπλέκονται στην εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας στο πλαίσιο της εκπαίδευσης ενηλίκων και να αποκτήσουν αυτοπεποίθηση ως προς την ικανότητά τους να συνεισφέρουν εποικοδομητικά σε αυτές τις διαδικασίες. Πιο συγκεκριμένα, οι εκπαιδευόμενοι πρόκειται να:

- εξοικειωθούν με το σύστημα της γλώσσας - στόχος και με τα εργαλεία μελέτης του (γραμματική, σύνταξη, ορολογία κ.λπ.) καθώς και τα απαραίτητα στοιχεία ανάλυσης της επικοινωνίας και της χρήσης γλώσσας.
- αναπτύξουν την γνώση τους των σύγχρονων θεωριών της γλωσσικής πρόσληψης και των κοινωνικο-πολιτισμικών και διαπολιτισμικών ζητημάτων που εμπλέκονται στην εκμάθηση γλώσσας και να ενσωματώσουν αυτή τη γνώση στη διδασκαλία τους,

- μάθουν να αναγνωρίζουν τους μαθητές ως προσωπικότητες με το ιδιαίτερο μαθησιακό στυλ του καθενός, τα κίνητρά του και τους στόχους του και να δρουν κατάλληλα κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας τους,
- αποκτήσουν εμπιστοσύνη στον εαυτό τους και να αναπτύξουν ικανότητες στη διαχείριση της τάξης
- αναπτύξουν ένα ρεπερτόριο ικανοτήτων διδασκαλίας και τεχνικών και να γίνουν ικανοί να κρίνουν πού και πώς να τις χρησιμοποιούν
- αναπτύξουν την ικανότητα να κάνουν ορθές επιλογές σε σχέση με το διδακτικό υλικό και να το προσαρμόζουν στην επίτευξη συγκεκριμένων διδακτικών στόχων, που να ικανοποιούν συγκεκριμένες ανάγκες προσώπων ή ομάδων μαθητών
- αναπτύξουν τη δεξιότητα της παρατήρησης και της ανάλυσης, ώστε να μπορούν να αξιολογούν τι γίνεται στην τάξη και να συνειδητοποιούν τα δυνατά και τα αδύναμα σημεία τους σε διαφορετικές περιοχές γνώσης και ειδίκευσης
- μάθουν να σχεδιάζουν σε βραχυπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο επίπεδο
- καταλάβουν το πλαίσιο της διδασκαλίας τους και να αποκτήσουν μια καθαρή εικόνα των ευθυνών τους προς τους μαθητές, όπως ορίζεται από το καθεστώς του οργανισμού με τον οποίο συνεργάζονται
- αναπτύξουν μια συνεργατική στάση απέναντι στους μαθητές και τους συναδέλφους καθηγητές
- συνειδητοποιήσουν τη βοήθεια και τις πηγές που είναι διαθέσιμες για διδασκαλία (υλικά, πηγές υλικών, συνεργασία με συναδέλφους, με επαγγελματικούς συλλόγους κ.λπ.) όπως και τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να οργανώσει κάποιος την περαιτέρω εξέλιξή του και μετά το πέρας της εκπαίδευσης



EUROLTA σύγχρονη συνάντηση στο Skype, online training, 2013-2014



EUROLTA πρακτική μιας εκπαιδευόμενης καθηγήτριας στη διδασκαλία, 2014-2015

1.6 EUROLTA ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ

❖ Μεθοδολογία και προσέγγιση

Η κατάρτιση καθηγητών EUROLTA σε κάθε οργανισμό - μέλος δημιουργείται και οργανώνεται ακολουθώντας την ίδια μεθοδολογία και προσέγγιση όσον αφορά στους γενικούς παιδαγωγικούς στόχους και στρατηγικές. Εντούτοις κάθε οργανισμός ανάλογα με τον συγκεκριμένο προσανατολισμό του στην κατάρτιση των διδασκόντων μπορεί να τροποποιήσει το εκπαιδευτικό πρόγραμμά του. Έτσι, το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού έχει εργαστεί προς αυτήν την κατεύθυνση, ενσωματώνοντας τη φιλοσοφία EUROLTA και τη μεθοδολογία του στους κύκλους σεμιναρίων κατάρτισης τα οποία προσφέρει κυρίως για όσους διδάσκουν την

ελληνική ως ξένη /δεύτερη γλώσσα. Καθηγητές και άλλων ξένων γλωσσών ωφελούνται επίσης το ίδιο.

Η μεθοδολογία και η προσέγγιση που υιοθετούνται στην κατάρτιση απεικονίζουν τους γενικούς στόχους που δηλώνονται ανωτέρω.

Ειδικότερα, τα σεμινάρια κατάρτισης έχουν στόχο να:

- απεικονίσουν το γενικό ήθος του ICC - τα εκπαιδευτικά σεμινάρια κατάρτισης του Διεθνούς Οργανισμού Γλωσσών βασίζονται σε μια προσέγγιση "μάθησης μέσω της πράξης , της έκφρασης και της ανταλλαγής ιδεών"
- χαρακτηρίζονται από συνεργατικό μαθησιακό στιλ, με συμμετοχή των εκπαιδευομένων, όπου αυτό είναι δυνατό, στον σχεδιασμό και την διαμόρφωση του προγράμματος
- παρουσιάσουν ευκαιρίες προκειμένου να επεκταθεί η θεωρητική γνώση της γλώσσας, της μάθησης και της διδασκαλίας, καθώς επίσης και να αξιολογηθούν και να βελτιωθούν οι πρακτικές δεξιότητες.
- ενσωματώσουν τις πρακτικές ασκήσεις και την παρακολούθηση διδασκαλίας / εκμάθησης (των ίδιων των εκπαιδευομένων καθηγητών, των δικών τους τάξεων, άλλων τάξεων, με βίντεο ή δια ζώσης) με μεταγενέστερες αναλύσεις και αξιολογήσεις
- παρέχουν τις ευκαιρίες για αυτοκριτική, αξιολόγηση από τους συναδέλφους, καθώς επίσης και να προσφέρουν ευκαιρίες για τους εκπαιδευόμενους να αξιολογήσουν το επιμορφωτικό πρόγραμμα

Μέσω της ανάληψης καθηκόντων που αποσκοπούν στην αύξηση της επίγνωσης (ευαισθητοποίησης), του πειραματισμού, του αναστοχασμού, της προσαρμογής και της μεταφοράς του περιεχομένου κατάρτισης στις δικές τους συνθήκες διδασκαλίας, οι εκπαιδευόμενοι θα πρέπει να αναπτύξουν τη διδακτική τους ικανότητα, καθώς επίσης και τις κατάλληλες στρατηγικές, για να μπορέσουν να συνεχίσουν την εξέλιξή τους αφού τελειώσει η περίοδος κατάρτισης.

➤ **Τα βασικά στοιχεία του προγράμματος εκπαίδευσης**

Τα ακόλουθα κύρια μέρη αναδεικνύουν και την προβλεπόμενη μεθοδολογία.

Τα βασικά στοιχεία στο **επίπεδο 1** είναι :

- Σχεδιασμός μαθήματος
- Λεπτομερής προετοιμασία συγκεκριμένης σειράς μαθημάτων ή δραστηριοτήτων
- Αναστοχασμός για ειδικές διδακτικές τεχνικές ή δραστηριότητες
- 6 παρακολουθήσεις (ζωντανές ή με βίντεο) συνοδευόμενες από αξιολόγηση και αναστοχασμό
- Παρακολούθηση και ανάλυση ατομικών μαθησιακών στρατηγικών και στίλ
- Παρακολούθηση και ανάλυση μιας ομάδας ενηλίκων μαθητών
- Ανάλυση διδακτικού υλικού
- Ανάλυση του συστήματος της γλώσσας – στόχος
- Σχεδιασμός μιας σειράς μαθημάτων για να γίνει σαφής η σύνδεση και η επαναχρησιμοποίηση διδακτικών υλικών μέσα σε συγκεκριμένο πρόγραμμα
- 4 διδασκαλίες σχεδιασμένες από τον εκπαιδευόμενο τις οποίες θα παρακολουθήσει ο εκπαιδευτής με αντίστοιχη ανάλυση.

[Τα βασικά στοιχεία στο **επίπεδο δύο** καλύπτουν το **επίπεδο ένα** και εμπεριέχουν επιπλέον τα παρακάτω:

- Σχεδιασμός και προσαρμογή σχεδίων μαθημάτων για συγκεκριμένες μαθησιακές ομάδες
- Αναστοχασμός για συνολικά σχέδια μαθημάτων και μαθησιακών αποτελεσμάτων (π.χ. αναστοχασμός σχετικά με τα προβλήματα με τα οποία ο καθηγητής θα έρθει αντιμέτωπος)
- Εστιασμένη, κριτική αξιολόγηση, ανατροφοδότηση και καθοδήγηση σε άλλους καθηγητές που εργάζονται στο ίδιο πρόγραμμα

- Παρατήρηση μιας σειράς τουλάχιστον 10 μαθημάτων στην ίδια ομάδα μαθητών και αντίστοιχη ανάλυση
- Ανάλυση Προγραμμάτων Σπουδών
- 4 διδασκαλίες, κατά προτίμηση σε σειρά στην ίδια τάξη, σχεδιασμένες από τον εκπαιδευόμενο καθηγητή, τις οποίες θα παρακολουθήσει ο εκπαιδευτής και στις οποίες θα ακολουθήσει αναστοχασμός]

➤ Εργασίες / Projects

Μικρής έκτασης εργασίες (projects) εντάσσονται στις δραστηριότητες του προγράμματος. Οι εργασίες πρέπει να επικεντρώνονται στην παρατήρηση και την αξιολόγηση περισσότερο παρά στη έρευνα της θεωρίας και της βιβλιογραφίας. Οι εκπαιδευόμενοι πρέπει να ενθαρρύνονται να δουλεύουν τις εργασίες σε ζευγάρια ή ομάδες. Μια συνεργατική αντίληψη προς τη μάθηση και την ανάπτυξη είναι κεντρικός στόχος της εκπαίδευσης των καθηγητών EUROLTA.

2. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ EUROLTA

2.1. ΠΡΟΦΙΛ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ EUROLTA ΚΑΙ ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ

1. Το άτομο που υποβάλλει αίτηση για το Πιστοποιητικό ΕΠΙΠΕΔΟ 1 – EUROLTA CERTIFICATE θα πρέπει να έχει τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

ΕΠΙΠΕΔΟ 1 ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ	ΕΠΙΠΕΔΟ 1 – EUROLTA CERTIFICATE - ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
• Ο ενδιαφερόμενος να είναι καθηγητής γλώσσας ή να έχει τουλάχιστον γνώση επιπέδου Γ1 της γλώσσας που θέλει να διδάξει. • να είναι εν ενεργεία, έμπειρος καθηγητής γλώσσας (με ή χωρίς τυπικά προσόντα και πτυχίο) ή μελλοντικός	• κατάρτιση σχεδίων μαθημάτων • ενδεδειγμένη προετοιμασία συγκεκριμένων διδακτικών εννοιών ή δραστηριοτήτων • αναστοχασμός σχετικά με συγκεκριμένες διδακτικές τεχνικές και δραστηριότητες • καθοδηγημένη παρατήρηση μιας σειράς τουλάχιστον 6 μαθημάτων (δια ζώσης ή βιντεοσκοπημένης) και ακολούθως αξιολόγηση της εμπειρίας αυτής • παρατήρηση και ανάλυση ατομικών μαθησιακών στρατηγικών και στυλ. • παρατήρηση και ανάλυση μιας ομάδας

καθηγητής γλώσσας / practitioner. • Να έχει πρόσβαση σε κάποιο εκπαιδευτικό οργανισμό που παρέχει ευκαιρίες πρακτικής εξάσκησης στη διδασκαλία ξένων γλωσσών (εάν αυτό δεν είναι εφικτό το ΚΕΠ μπορεί να προσφέρει αυτή τη δυνατότητα) • Να έχει πρόσβαση σε κάποιο εκπαιδευτικό οργανισμό που μπορεί να του διαθέσει αναλυτικό πρόγραμμα σπουδών, σχέδια μαθημάτων και διδακτικά υλικά (εάν αυτό δεν είναι δυνατό το ΚΕΠ μπορεί να προσφέρει αυτή τη δυνατότητα) • Να έχει πρόσβαση σε κάποιο εκπαιδευτικό οργανισμό όπου μπορεί να συμβουλευτεί καθηγητές με μεγαλύτερη εμπειρία από τον ίδιο • Να ολοκληρώσει τουλάχιστον το 80% της παρακολούθησης του προγράμματος κατάρτισης	ενηλίκων μαθητών • ανάλυση διδακτικών/ μαθησιακών υλικών • ανάλυση του συστήματος γλώσσας που διδάσκεται • Λεπτομερής προετοιμασία συγκεκριμένης σειράς μαθημάτων ή δραστηριοτήτων • 4 διδασκαλίες σχεδιασμένες από τον εκπαιδευόμενο τις οποίες θα παρακολουθήσει ο εκπαιδευτής, με αντίστοιχη ανάλυση (τουλάχιστον σε μία από τις συνεδρίες παρευρίσκεται ο εκπαιδευτής, ενώ οι υπόλοιπες μπορεί να είναι βιντεοσκοπημένες με δύο κάμερες, αν είναι δυνατόν)* • Στις εργασίες του προγράμματος κατάρτισης προβλέπεται και η εκπόνηση μικρής κλίμακας project. Το project πρέπει να βασίζεται στην παρατήρηση και την αξιολόγηση παρά στην θεωρητική έρευνα. Οι εκπαιδευόμενοι ενθαρρύνονται να εργάζονται σε ζευγάρια ή σε ομάδες. • Μια ατομική εργασία στη θεματική ενότητα Ανάλυση και Επίγνωση Γλώσσας • Μια ατομική εργασία στη θεματική ενότητα Γλώσσα και Πολιτισμός • Μια ατομική εργασία στη θεματική ενότητα Προγραμματισμός και Αξιολόγηση • Μια ομαδική ή ατομική εργασία στη θεματική ενότητα Διαδικασίες Εκμάθησης Γλώσσας • Μία εργασία σε θεματική περιοχή πέρα από τις βασικές που προαναφέρθηκαν (π.χ. στη θεματική για τις Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνιών ή για τις ειδικές ομάδες μαθητών ή για την γνώση των αρχών της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης)
--	---

* Τουλάχιστον ένα από αυτά τα μαθήματα πρέπει να είναι διά ζώσης με την παρουσία εκπαιδευτή μέσα στην τάξη. Τα άλλα τρία μαθήματα μπορεί να είναι βιντεοσκοπημένα. Προτείνεται η χρήση δύο καμερών από δύο οπτικές γωνίες, ώστε να φαίνεται η διάδραση καθηγητή και μαθητών.



EUROLTA δια ζώσης σεμινάριο κατάρτισης 2013-2014

2.2. ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ EUROLTA



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ

EUROLTA Certificate (200 h, October-June, 900 euro) EUROLTA Diploma (200 h, October-June, 900 euro)

Συμπληρώστε και στείλτε την αίτηση με e-mail (Ifigenia@hcc.edu.gr) ή fax (+30 210 8836494)

Όνομα:

Επώνυμο:

Ημερομηνία Γέννησης:

Τίτλος και σύντομη περιγραφή φορέα όπου εργάζεστε:

Ιστοσελίδα του φορέα:

Ταχυδρομική διεύθυνση για αλληλογραφία:

Τηλ:

Fax:

E-mail:

Πρόσωπο και τηλέφωνο επικοινωνίας σε περίπτωση ανάγκης:

Από πού πληροφορηθήκατε για το σεμινάριο;

Τι διδακτική εμπειρία έχετε; (πού και για πόσο χρόνο έχετε διδάξει- διδάσκετε, ποια μαθήματα, κλπ)

Ποια ήταν - είναι τα βασικά χαρακτηριστικά των μαθητών σας; (ηλικία, καταγωγή, εργασία, μορφωτικό επίπεδο, κίνητρα, κλπ)

Ποια διδακτικά εγχειρίδια χρησιμοποίησατε / χρησιμοποιείτε;

Ποια θεματική ενότητα σας ενδιαφέρει περισσότερο; Με ποιον τρόπο θα αξιοποιήσετε τα αποτελέσματα του σεμιναρίου;

Υπάρχουν ιδιαίτερες απαιτήσεις αναφορικά με τη διαμονή ή τις μετακινήσεις σας;

Υπάρχει κάποια ειδική απαίτηση για τη διατροφή σας;

Άλλα σχόλια

Καταλαβαίνω και αποδέχομαι τα εξής:

Το συνολικό κόστος του σεμιναρίου πρέπει να καταβληθεί την τελευταία ημέρα εγγραφής στο πρόγραμμα. Πληρωμές γίνονται με τραπεζικές επιταγές και μεταφορές χρημάτων στον τραπεζικό λογαριασμό. Πιστωτικές κάρτες, eurocheques, προσωπικές και ταξιδιωτικές επιταγές δεν γίνονται δεκτές.

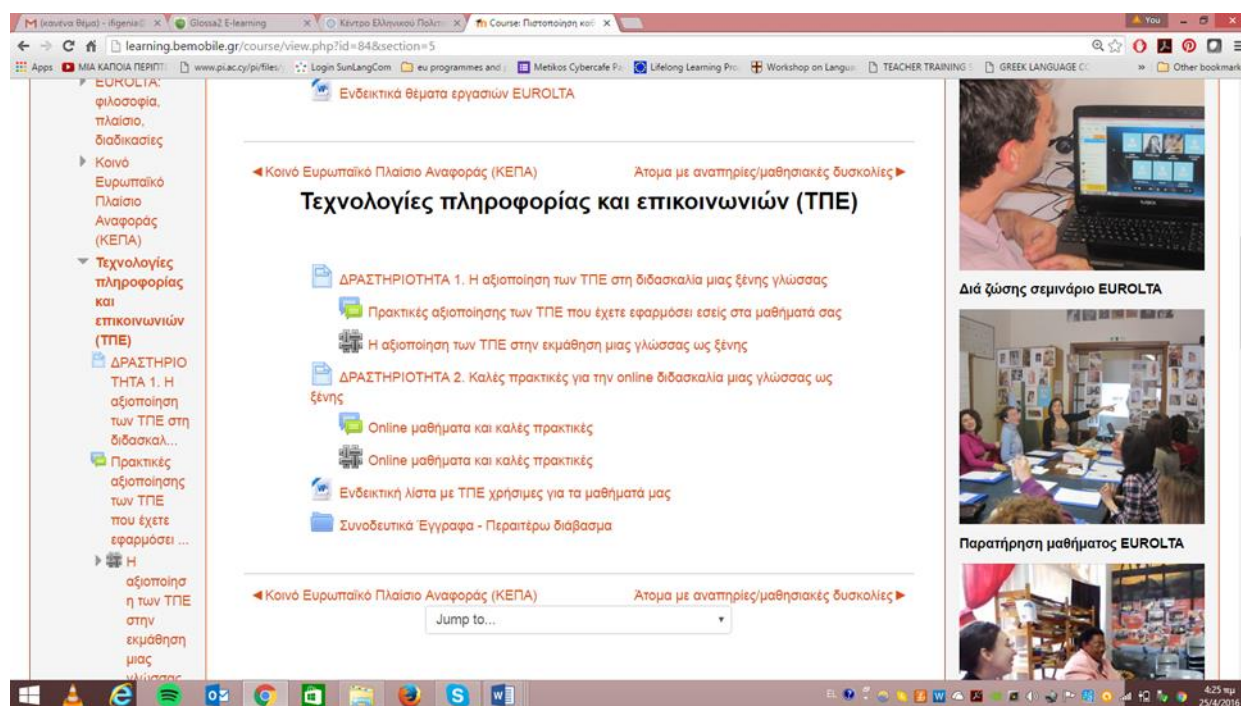
Το Κέντρο δεν ευθύνεται σε περίπτωση ατυχήματος, ασθένειας, κλοπής ή απώλειας προσωπικών αντικειμένων κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, έξω από την τάξη και κατά τη διάρκεια των σεμιναρίων. **Ακύρωση της συμμετοχής:** Επιστροφή του συνολικού ποσού των διδάκτρων είναι δυνατή με την ακύρωση της συμμετοχής πριν από την τελευταία ημερομηνία εγγραφής. Οποιαδήποτε έξοδα μεταφοράς των χρημάτων επιβαρύνουν τον εκπαιδευόμενο. Μετά την τελευταία ημερομηνία εγγραφής δεν γίνεται επιστροφή των χρημάτων, αλλά ο εκπαιδευόμενος διατηρεί για ένα έτος το δικαίωμα επανεγγραφής του στο ίδιο ή σε ανάλογα σεμινάρια εξειδίκευσης στη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας που διοργανώνει το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού.

.....

ημερομηνία

.....

υπογραφή



2.3. ΟΙ ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΕΝΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ EUROLTA

Τα θέματα και τα ζητήματα που θα διερευνηθούν στα προγράμματα κατάρτισης των εκπαιδευτικών ομαδοποιούνται στις ακόλουθες **θεματικές ενότητες**:

1. Ανάλυση και Επίγνωση Γλώσσας
2. Γλώσσα και πολιτισμός
3. Διαδικασίες εκμάθησης γλωσσών
4. Διδασκαλία γλωσσών
5. Προγραμματισμός και αξιολόγηση
6. Αυτο-αξιολόγηση

Το πλαίσιο αναγνωρίζει ότι η γλωσσική εκπαίδευση και η κατάρτιση λαμβάνει χώρα σε διάφορα περιβάλλοντα. Οι θεματικές ενότητες που καλύπτουν τους συγκεκριμένους τομείς μπορεί να λάβουν τη μορφή πρόσθετων ενοτήτων ή να χρησιμοποιηθούν ως περιεχόμενο κατάρτισης για συγκεκριμένες ομάδες - στόχος των εκπαιδευόμενων (πχ. γίνονται το πλαίσιο εντός του οποίου προτείνονται κάποιες μεθοδολογίες διδασκαλίας και μάθησης).

Παρακάτω υπάρχει μία λίστα αποτελούμενη από τέσσερις προτεινόμενες **θεματικές περιοχές**. Ο κατάλογος αυτός είναι απλώς ενδεικτικός και μπορεί να εμπλουτιστεί με τον χρόνο καθώς το EUROLTA χρησιμοποιείται σε ποικίλους τομείς.

- 1. Επαγγελματικά προσανατολισμένη εκμάθηση γλωσσών**
- 2. Ενσωματωμένη Εκμάθηση Περιεχομένου και Γλώσσας / η ξένη γλώσσα ως γλώσσα εργασίας (CLIL)**
- 3. Εκμάθηση γλωσσών μέσω των ΤΠΕ (Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνιών)**
- 4. Διδασκαλία γλωσσών σε ειδικές ομάδες μαθητών**

Το πρόγραμμα κατάρτισης του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού για τη διδασκαλία της **ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας** περιλαμβάνει, για το **επίπεδο 1** τα ζητήματα των 6 θεματικών ενοτήτων EUROLTA ,καθώς επίσης και τη **θεματική περιοχή 3** (Γλώσσα και ΤΠΕ), και τη **θεματική περιοχή 4** (Διδασκαλία γλωσσών σε ειδικές ομάδες μαθητών). Το πρόγραμμα κατάρτισης του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού για τη διδασκαλία της **ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας** περιλαμβάνει για το **επίπεδο 2** τα ζητήματα των θεματικών ενοτήτων EUROLTA, καθώς επίσης και τη **θεματική περιοχή 1** (Επαγγελματικά προσανατολισμένη εκμάθηση γλωσσών), και ειδικεύεται στην επαγγελματική ομάδα - στόχο των διερμηνέων και μεταφραστών που επιθυμούν να μάθουν ελληνικά για την επαγγελματική τους εξέλιξη.

2.4. EUROLTA ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟ

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΑΝΑΓΚΩΝ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ

ΟΝΟΜΑ – ΕΠΩΝΥΜΟ	
ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ	
ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ	
ΠΡΟΫΠΗΡΕΣΙΑ ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ	
ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΝΗΛΙΚΩΝ	
ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΗΝ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΠΕ ΣΤΗΝ ΤΑΞΗ	
ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ (Μαθαίνετε τώρα μια ξένη γλώσσα;)	
ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ	
ΓΡΑΨΤΕ ΜΑΣ ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΑΣ ΩΣ ΤΩΡΑ ΩΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΣΔΟΚΙΕΣ ΣΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ	

3 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ EUROLTA ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Το EUROLTA είναι ένα εκτεταμένο πρόγραμμα συνδυασμένης μάθησης (blended learning), με δια ζώσης (face to face) και διαδικτυακές (online) συνεδρίες, συνολικής διάρκειας 200 ωρών σε μια ακαδημαϊκή χρονιά για το επίπεδο 1 (Πιστοποιητικό).

3.1 ΣΤΟΧΟΙ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Οι σκοποί και στόχοι ενός προγράμματος εκπαίδευσης EUROLTA είναι να βοηθήσει τους εκπαιδευόμενους να συνειδητοποιήσουν τα ζητήματα και τις διαδικασίες που εμπλέκονται στην εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας σε πλαίσιο εκπαίδευσης ενηλίκων και να αποκτήσουν αυτοπεποίθηση ως προς την ικανότητά τους να συνεισφέρουν εποικοδομητικά σε αυτές τις διαδικασίες.

Μετά την εκπαίδευση αυτή οι εκπαιδευόμενοι θα μπορούν να:

- Είναι εξοικειωμένοι με το σύστημα της γλώσσας - στόχος και με τα εργαλεία μελέτης του (γραμματική, σύνταξη, γλωσσολογική ορολογία κ.λπ.) καθώς και τα απαραίτητα στοιχεία ανάλυσης της επικοινωνίας και της χρήσης της γλώσσας.
- Αναπτύξουν την γνώση τους των τρεχουσών θεωριών της γλωσσικής πρόσληψης και των κοινωνικο-πολιτισμικών και διαπολιτισμικών ζητημάτων που εμπλέκονται στην εκμάθηση γλώσσας και να ενσωματώσουν αυτή τη γνώση στη διδασκαλία τους,
- Να αναγνωρίζουν τους μαθητές ως προσωπικότητες με το ιδιαίτερο μαθησιακό στυλ του καθενός, τα κίνητρά του και τους στόχους του και να δρουν κατάλληλα κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας τους,
- Αποκτήσουν εμπιστοσύνη στον εαυτό τους και να αποκτήσουν ικανότητες στη διαχείριση τάξης

- Αναπτύξουν ένα ρεπερτόριο ικανοτήτων διδασκαλίας και τεχνικών και να κρίνουν ορθά πού και πώς να τις χρησιμοποιούν
- Αναπτύξουν την ικανότητα να κάνουν ορθές επιλογές σε σχέση με το διδακτικό υλικό και να το προσαρμόζουν στην επίτευξη συγκεκριμένων διδακτικών στόχων, που να ικανοποιούν συγκεκριμένες ανάγκες προσώπων ή ομάδων μαθητών
- Αναπτύξουν τη δεξιότητα της παρατήρησης και της ανάλυσης, ώστε να μπορούν να αξιολογούν τι γίνεται στην τάξη και να συνειδητοποιούν τα δυνατά και τα αδύνατα σημεία τους σε διαφορετικές περιοχές γνώσης και ειδίκευσης
- Μάθουν να σχεδιάζουν σε βραχυπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο επίπεδο
- Καταλάβουν το πλαίσιο της διδασκαλίας τους και να αποκτήσουν μια καθαρή εικόνα των ευθυνών τους προς τους μαθητές, όπως ορίζεται από το καθεστώς του οργανισμού με τον οποίο συνεργάζονται
- Αναπτύξουν μια συνεργατική στάση απέναντι στους μαθητές και τους συναδέλφους καθηγητές
- Συνειδητοποιήσουν τη βοήθεια και τις πηγές που είναι διαθέσιμες για διδασκαλία (υλικά, πηγές υλικών, συνεργασία με συναδέλφους, με επαγγελματικούς συλλόγους κ.λπ.) όπως και τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να οργανώσει κάποιος την περαιτέρω εξέλιξή του και μετά το πέρας της εκπαίδευσης
- Αναπτύξουν στρατηγικές για περαιτέρω ανάπτυξη ως επαγγελματίες μετά το πέρας της εκπαίδευσης, μέσω δράσεων όπως παρακολούθηση μαθήματος, ανάπτυξη διδακτικών υλικών και έρευνα - δράση.

3.2 ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

3.2.1 EUROLTA CERTIFICATE

ΕΠΙΠΕΔΟ 1 – 200 ΩΡΕΣ (οι ημερομηνίες είναι μόνο ενδεικτικές)

ΦΑΣΕΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΕΣ	ΩΡΕΣ	ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
ΦΑΣΗ 1	24.10 – 30.11.2016	26 Ω	ONLINE A.1-2	
ΦΑΣΗ 2	11.11 – 20.11.2016	42 Ω	ΔΙΑ ΖΩΣΗΣ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ – ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΕΣ – ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ	6 ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΜΠΕΙΡΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΙ 4 ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ (ΑΠΟ ΤΑ ΔΙΑ ΖΩΣΗΣ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΦΑΣΗΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΟΣΟΙ ΤΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΑΝ ΗΔΗ ΣΤΟ ΘΕΡΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗΣ)
ΦΑΣΗ 3	01.12 – 08.12.2016	9Ω	ONLINE A.3	
ΦΑΣΗ 4	09.12.2016 – 15.01.2017	0-25 Ω	ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΕΣ - ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ	ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΓΙΝΑΝ ΣΤΗΝ ΦΑΣΗ 2 (ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΦΑΣΗΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΟΣΟΙ ΤΙΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΑΝ ΗΔΗ ΣΤΟ ΘΕΡΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗΣ)
ΦΑΣΗ 5	16.01 - 26.4.2017	73-98 Ω	ONLINE B.1-2 ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ	(ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΦΑΣΗΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΟΣΟΙ ΤΙΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΑΝ ΗΔΗ ΣΤΟ ΘΕΡΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗΣ)
ΦΑΣΗ 6	27.04 – 26.5.2017	25 Ω	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΦΑΚΕΛΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ	

3.3 ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

3.3.1. EUROLTA CERTIFICATE

ΕΠΙΠΕΔΟ 1 – 200 ΩΡΕΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2016-ΜΑΙΟΣ 2017 (οι ημερομηνίες είναι μόνο ενδεικτικές)

ΠΡΩΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ-ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ (CERTIFICATE)	ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΟΤΗΤΩΝ	ΩΡΕΣ
ΦΑΣΗ 1: Online A.1	24.10 - 31.10.2016	Αρχή - Γνωριμία εκπαιδευομένων κι εκπαιδευτών EUROLTA – Πλαίσιο και διεθνείς διαδικασίες EUROLTA - Εξοικείωση με την πλατφόρμα moodle και με το DROPBOX - Παρουσίαση των συμμετεχόντων και του προγράμματος του σεμιναρίου, οι στόχοι μας - εξοικείωση με την πλατφόρμα moodle - Το πλαίσιο EUROLTA - Παρουσίαση διεθνών διαδικασιών EUROLTA Μια προσέγγιση «μάθησης μέσω της	10 ώρες

Online A.2		δράσης και της έκφρασης» στο πλαίσιο EUROLTA -Πιστοποίηση Eurolta: Ο φάκελος πιστοποίησης: • Πώς αξιολογείται; (διαδικασίες) • Κριτήρια για την αξιολόγηση -υποχρεώσεις και εργασίες -εξοικείωση με το DROPBOX	
	01.11 - 30.11.2016	Ενότητα 1. Ανάλυση αναγκών των μαθητών και σχεδιασμός μαθήματος - Προσδοκίες και ανάγκες των εκπαιδευομένων: μαθησιακό συμβόλαιο - Εξοικείωση με το τεχνικό περιβάλλον και τα τεχνικά ζητήματα - Το προφίλ των μαθητών μας: εντοπισμός των χαρακτηριστικών, των αναγκών και των προσδοκιών των μαθητών μας - Σχεδιασμός μαθήματος σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά	16 ώρες

		των μαθητών μας - Ο σχεδιασμός Αναλυτικού Προγράμματος Σπουδών (παραδοτέα εργασία: Σχέδιο μαθήματος – Ανατροφοδότηση και αναστοχασμός)	
ΦΑΣΗ 2: Διά ζώσης Α (Συνεδρίες με τους εκπαιδευτές-Εξειδίκευση του online Α.2) (Από τα δια ζώσης σεμινάρια και τις παρατηρήσεις της φάσης αυτής εξαιρούνται όσοι συμμετέχοντες τα παρακολούθησαν στο θερινό πρόγραμμα μαθημάτων και σεμιναρίων του ΚΕΠ στη Σαντορίνη από τις 21 έως τις 30 Αυγούστου 2015)	11.11 – 13.11.2016	Ενότητα 2: Τεχνικές διδασκαλίας -Οι ενήλικοι ως μαθητές μιας ξένης γλώσσας -Η κατάταξη των μαθητών σε τμήματα και ο σχεδιασμός του αναλυτικού προγράμματος σπουδών -Ο σχεδιασμός ενός μαθήματος/ μιας εκπαιδευτικής συνάντησης -Η διδασκαλία του κειμένου: Τεχνικές διδασκαλίας και αφομοίωσης του κειμένου -Η διδασκαλία του λεξιλογίου: Τεχνικές διδασκαλίας και αφομοίωσης του λεξιλογίου -Επιλογή και αξιολόγηση του διδακτικού εγχειριδίου και διδακτικών υλικών	16 ώρες

Συνεδρίες με τους εκπαιδευτές- Εξειδίκευση του online A.1	14.11 – 18.11.2016	Οργάνωση συνεδριών Παρατήρησης και συνεδριών Πρακτικής στη Διδασκαλία -Παρατηρήσεις μαθημάτων και υλοποίηση πρακτικών διδασκαλιών από τους εκπαιδευομένους -Ανατροφοδότηση και αναστοχασμός	10 ώρες (οι ώρες αυτές μοιράζονται και σε άλλες φάσεις του προγράμματος σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρεια του εκπαιδευομένου και δεν συμπυκνώνονται μόνο σε αυτή τη φάση)
Διά ζώσης Β	18.11 – 20.11.2016	Ενότητα 3: Γλωσσικές και διαπολιτισμικές δεξιότητες - Η διδασκαλία του λεξιλογίου: Τεχνικές διδασκαλίας και αφομοίωσης του λεξιλογίου - Η διδασκαλία της γραμματικής σε όλα τα επίπεδα ελληνομάθειας (μικροδιδασκαλίες)	16 ώρες

		Η λειτουργικότητα των γλωσσικών παιχνιδιών και των επικοινωνιακών δραστηριοτήτων - Εισαγωγή στη διαπολιτισμική εκπαίδευση (μια βιωματική προσέγγιση) - Η επιλογή και χρήση οπτικοακουστικών υλικών στο μάθημα - Θεσμικό πλαίσιο της διδασκαλίας της ελληνικής σε ξενόγλωσσους: η πιστοποίηση από τον ΕΟΠΠΕΠ. Ενημέρωση για τις εξελίξεις στο χώρο της διδασκαλίας της ελληνικής ως ξένης γλώσσας και της εκπαίδευσης ενηλίκων - Ενημέρωση για τις εξετάσεις πιστοποίησης της ελληνομάθειας του Υπουργείου Παιδείας - Η ενεργοποίηση των μαθητών (οι εργασίες στο σπίτι, οι έρευνες, οι τάξεις συζήτησης) - Αντιμετώπιση πρακτικών	
--	--	---	--

		προβλημάτων στη διδασκαλία	
ΦΑΣΗ 3: Online A.3	01.12 – 08.12.2016	Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΚΕΠΑ)- επικοινωνιακή διδασκαλία και μάθηση.	9 ώρες
ΦΑΣΗ 4: Οργάνωση και υλοποίηση συνεδριών Παρατήρησης και Πρακτικής στη Διδασκαλία- (Από τις παρατηρήσεις της φάσης αυτής εξαιρούνται όσοι συμμετέχοντες τις παρακολούθησαν στο θερινό πρόγραμμα μαθημάτων του ΚΕΠ στη Σαντορίνη από τις 21 έως τις 30 Αυγούστου 2015)	09.12.2016-15.01.2017	Προσωπική υποστήριξη στους συμμετέχοντες Οργάνωση και υλοποίηση συνεδριών Παρατήρησης και Πρακτικής στη διδασκαλία Ανατροφοδότηση και αναστοχασμός	0-25 ώρες (οι ώρες αυτές μοιράζονται και σε άλλες φάσεις του προγράμματος σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρεια του εκπαιδευομένου και δεν συμπυκνώνονται μόνο σε αυτή τη φάση)

ΦΑΣΗ 5:			
Online B.1	16.01 – 28.02.2017	Ενότητα 4: Η διδασκαλία του κειμένου: Τεχνικές διδασκαλίας και αφομοίωσης του κειμένου (παραδοτέες εργασίες: απλοποίηση κειμένων, σχέδιο διδασκαλίας κειμένου - Ανατροφοδότηση και αναστοχασμός)	32 ώρες
Συνεδρίες Παρατήρησης και συνεδρίες Πρακτικής στη Διδασκαλία & Εκπόνηση εργασιών (Από τις παρατηρήσεις της φάσης αυτής εξαιρούνται όσοι συμμετέχοντες τις παρακολούθησαν στο θερινό πρόγραμμα μαθημάτων του ΚΕΠ στη Σαντορίνη από τις 21 έως τις 30 Αυγούστου 2015)	01.03 – 10.04.17	Συνεδρίες Παρατήρησης και συνεδρίες Πρακτικής στη Διδασκαλία από τους εκπαιδευομένους υπό την εποπτεία των εκπαιδευτών (Συνέχεια από τη Φάση 2 και 4) Ανατροφοδότηση και αναστοχασμός	0-25 ώρες (οι ώρες αυτές μοιράζονται και σε άλλες φάσεις του προγράμματος σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρεια του εκπαιδευομένου και δεν συμπυκνώνονται μόνο σε αυτή τη φάση)
		Εκπόνηση εργασιών και σύνθεσή τους με βάση τις Συνεδρίες Παρατήρησης και τις συνεδρίες Πρακτικής	25 ώρες (οι ώρες αυτές μοιράζονται και σε

Online B.2		στη Διδασκαλία	άλλες φάσεις του προγράμματος σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρεια του εκπαιδευομένου και δεν συμπυκνώνονται μόνο σε αυτή τη φάση)
	11.04 - 18.04.2017	Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνιών (ΤΠΕ) στη διδασκαλία γλωσσών - Κατάρτιση εκπαιδευτικών: αξιολόγηση, καθοδήγηση, υποστήριξη εκπαιδευτικών - Χρησιμοποίηση ηλεκτρονικής εκπαιδευτικής πλατφόρμας για την κατάρτιση εκπαιδευτικών: μια πρακτική εμπειρία - Χρησιμοποίηση μιας πλατφόρμας για τη διδασκαλία μιας γλώσσας σε ενηλίκους: μια πρακτική εμπειρία - Ποια εργαλεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά; - Μέθοδοι Άτυπης εκμάθησης της γλώσσας μέσω ΤΠΕ	8 ώρες

	19.04 - 26.04.2017	Διδασκαλία ξένων γλωσσών σε ειδικές ομάδες - μετανάστες/ πρόσφυγες -μαθησιακές δυσκολίες και δυσκολίες στη συμπεριφορά -άτομα με αισθητηριακή αναπηρία	8 ώρες
ΦΑΣΗ 6: Ολοκλήρωση του Φακέλου Πιστοποίησης και υποβολή του	27.04 – 26.05.2017	Προετοιμασία του Φακέλου Πιστοποίησης Εκπαιδευομένου (portfolio) για υποβολή στο ICC Αξιολόγηση και τελικός αναστοχασμός	25 ώρες



3.4 ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

HCC - ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ EUROLTA

Αποτελεί ένα εκτεταμένο πρόγραμμα συνδυασμένης μάθησης (πρόσωπο με πρόσωπο συνεδρίες και εκπαίδευση μέσω διαδικτύου σε σύγχρονες και ασύγχρονες συνεδρίες), 200 ωρών σε κάθε ένα από τα δύο Επίπεδα Πιστοποίησης.

Το εκπαιδευτικό πρόγραμμα προσφέρεται σε μορφή συνδυασμένης μάθησης : 6 σεμινάρια δια ζώσης σε δύο Σαββατοκύριακα, επιπλέον 2 διαδικτυακές συνεδρίες πριν και μετά τα δια ζώσης εργαστήρια.

Το πρόγραμμα προσφέρει 6 παρατηρήσεις μαθημάτων έμπειρων καθηγητών που διδάσκουν σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά μαθησιακά επίπεδα, επιπλέον 4 διδασκαλίες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά μαθησιακά επίπεδα στα οποία θα γίνει παρατήρηση από τους εκπαιδευτές τους. Προσωπικές συνεδρίες αξιολόγησης και εποικοδομητική ανατροφοδότηση στον εκπαιδευόμενο σε συνεργασία ενός ή περισσότερων εκπαιδευτών / μεντόρων που προσφέρονται προκειμένου να υποστηρίξουν και να συζητήσουν σε μια πιο εξατομικευμένη βάση τον εκπαιδευόμενο.

Προετοιμασία: Θα δοθούν στους συμμετέχοντες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες πιστοποίησης EUROLTA. Θα λάβουν επίσης άρθρα σχετικά με τη διδασκαλία ξένης γλώσσας / της ελληνικής ως ξένης γλώσσας σε ενήλικους. Πριν από την σειρά μαθημάτων, θα τους ζητηθεί να περιγράψουν το ίδρυμα στο οποίο εργάζονται ή πρόκειται να εργαστούν, καθώς και τα βασικά χαρακτηριστικά των μαθητών τους αλλά και το δικό τους επαγγελματικό υπόβαθρο. Οι συμμετέχοντες θα λάβουν επίσης ορισμένες πληροφορίες σχετικά με την εκπαιδευτική ομάδα (εκπαιδευτές, διοργανωτής φορέας, υπόλοιποι συμμετέχοντες). Οι διοργανωτές θα είναι υπεύθυνοι για την αποστολή όλων των απαραίτητων πληροφοριών σχετικά με τον τόπο συνάντησης στις δια ζώσης συναντήσεις και με τον ηλεκτρονικό χώρο μάθησης και τα μέσα επικοινωνίας. Όλα τα παραπάνω θα αποσταλούν μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή/και ταχυδρομικώς.

Στόχοι:	Στο τέλος του σεμιναρίου, οι συμμετέχοντες αναμένεται να έχουν αποκτήσει τις δεξιότητες που θα τους επιτρέπουν να: - Εντοπίζουν και αξιολογούν τις ανάγκες και τις προσδοκίες των μαθητών τους - Σχεδιάζουν τα μαθήματά τους με βάση τις ιδιαίτερες ανάγκες των ενήλικων εκπαιδευομένων τους - Επιλέγουν τις διδακτικές τεχνικές για την οργάνωση ενός αποτελεσματικού εκπαιδευτικού προγράμματος - Προσαρμόζουν, παράγουν, εφαρμόζουν και αξιολογούν τα κατάλληλα διδακτικά υλικά - Συνεργάζονται μεταξύ τους και να ανταλλάσσουν εμπειρίες διδασκαλίας, ιδέες και υλικά - Αντιμετωπίζουν διάφορα πρακτικά προβλήματα στις τάξεις τους, μέσω της ανταλλαγής εμπειριών και ιδεών με τους συναδέλφους
----------------	---

τους

Μεθοδολογία Το πρόγραμμα βασίζεται στις αρχές της συμμετοχικής εκπαίδευσης ενηλίκων, με την ενσωμάτωση των εμπειριών των συμμετεχόντων και την προώθηση της ανταλλαγής των ιδεών, προτάσεων και υλικών τους. Η εστίασή του δεν είναι μόνο στη διδακτική πτυχή της διδασκαλίας, αλλά και στην κοινωνική και πολιτιστική γνώση των συμμετεχόντων, που αποκτήθηκε μέσα από τη διδασκαλία σε διαφορετικές ομάδες-στόχος. Κατά τη διάρκεια των δια ζώσης συναντήσεων του προγράμματος, θα χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθες τεχνικές: εργασίες σε ομάδες και ζεύγη, παιχνίδια ρόλων, μικρο-διδασκαλία, διαλέξεις, καθοδηγούμενες συζητήσεις, καταιγισμός ιδεών, γλωσσικά και εκπαιδευτικά παιχνίδια και βιωματικές δραστηριότητες.

Στο χώρο των δια ζώσης συναντήσεων θα υπάρχει έκθεση διδακτικών εγχειριδίων και άλλων εκπαιδευτικών υλικών για τη διδασκαλία ξένης / δεύτερης γλώσσας και για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση.

Στους συμμετέχοντες θα δοθούν ακόμη φυλλάδια, πρωτότυπα υλικά και πληροφορίες σχετικά με το ICC - τον Διεθνή Οργανισμό Γλωσσών και το EUROLTA.

Follow-up Παρακολούθηση: Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, οι συμμετέχοντες θα ενθαρρυνθούν να σχηματίσουν ένα δίκτυο που θα λειτουργεί ως σημείο συνάντησης. Μέσα σε αυτό το δίκτυο, θα μπορούν να ανταλλάσσουν διδακτικά υλικά, προτάσεις αλλά και χρήσιμες ιδέες για την προώθηση της εκμάθησης γλωσσών σε διάφορα πλαίσια σε πλατφόρμα Moodle ή/ και σε κλειστό Facebook group.



EUROLTA Teaching session of a trainee teacher 2014-2015

4. ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ

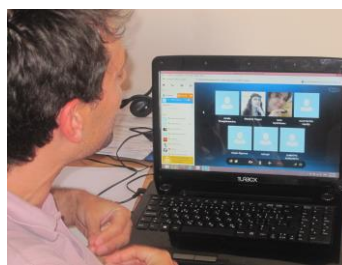
4.1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ – ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ

Η παρατήρηση θεωρείται ζωτικής σημασίας συστατικό της εκπαιδευτικής διαδικασίας. Το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού προσφέρει δύο είδη πρακτικής εξάσκησης και παρατήρησης διδακτικής πρακτικής.

Α. 6 ώρες παρατήρησης μαθημάτων για το Επίπεδο 1: οι ασκούμενοι καθηγητές παρατηρούν για 6 ώρες ένα μάθημα που προσφέρεται στο Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού ή σε άλλον οργανισμό από εξειδικευμένο και έμπειρο δάσκαλο. Τους παρέχονται διάφορα Φύλλα Παρατήρησης, τα οποία εστιάζουν σε διαφορετικές πτυχές (π.χ. διαχείριση τάξης, ανάπτυξη δεξιοτήτων, κλπ., δείτε τις λίστες παρακάτω). Μετά την παρατήρηση, θα συναντηθούν με τους εκπαιδευτές καθηγητών για να συζητήσουν για την αξιολόγησή τους, προκειμένου να αναπτύξουν την κριτική τους σκέψη και τις αναστοχαστικές τους δεξιότητες. Μετά από αυτό, θα συναντηθούν με τον εκπαιδευτή του οποίου το μάθημα παρακολούθησαν και θα μιλήσουν μαζί της / του για την εμπειρία τους. Οι κανόνες για την εποικοδομητική ανατροφοδότηση αποτελούν ένα βασικό εργαλείο για αυτή τη διαδικασία.

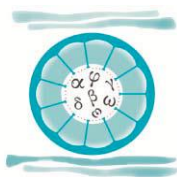
Β. 4 μαθήματα (6 ώρες διδασκαλίας περίπου): οι ασκούμενοι καθηγητές θα διδάξουν οι ίδιοι επίσης. Μπορούν να επιλέξουν το πλαίσιο διδασκαλίας και το επίπεδο όπου θέλουν να διδάξουν. Μπορούν να καλέσουν τον εκπαιδευτή τους να τους παρατηρήσει είτε σε ένα ομαδικό μάθημα (στο Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού, σε Μη Κυβερνητική Οργάνωση ή σε άλλο οργανισμό) ή σε ένα ιδιαίτερο μάθημα. Από τις 4 διδασκαλίες μόνο μία μπορεί να είναι ιδιαίτερο μάθημα, μόνο μια μπορεί να είναι online μάθημα και οι υπόλοιπες πρέπει να είναι ομαδικά δια ζώσης μαθήματα καθώς η αλληλεπίδραση του διδάσκοντα με τους μαθητές και η διαχείριση της δυναμικής ομαδικών τάξεων αποτελούν βασικό μέλημα της εκπαίδευσης EUROLTA. Μετά από αυτό, θα συναντηθούν με τον εκπαιδευτή τους για να συζητήσουν τα σχόλια του εκπαιδευτή και να κάνουν μια εργασία αυτο-αξιολόγησης.

Γ. Κατά τη διάρκεια του διά ζώσης σεμιναρίου οι ασκούμενοι καθηγητές θα πρέπει να παρουσιάσουν μια ή περισσότερες **μικρο-διδασκαλίες**. Θα επιλέξουν ένα ή περισσότερα θέματα από τις 6 προτεινόμενες περιοχές περιεχομένου EUROLTA και θα τους δοθεί καθοδήγηση για το πώς να σχεδιάσουν και να διεξαγάγουν τη μικρο-διδασκαλία. Θα αξιολογηθούν από τον εκπαιδευτή και θα τους δοθεί ανατροφοδότηση από τους άλλους καθηγητές.



Σεμινάριο εκπαίδευσης για το Επίπεδο 1, Μάρτιος 2014

4.2. ΦΥΛΛΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

Φύλλο Παρατήρησης Μαθήματος

Πριν το μάθημα:	ναι	όχι
Είναι οι στόχοι του σχεδίου μαθήματος ξεκάθαροι και κατάλληλοι;		
Είναι το περιεχόμενο κατάλληλο;		
Είναι η δομή του μαθήματος κατάλληλη;		
Είναι ρεαλιστικά τα χρονικά περιθώρια;		
Είναι τα υλικά επαρκή;		
Είναι οι προσχεδιασμένες δραστηριότητες ποικίλες και κατάλληλες;		
Έχουν ληφθεί υπόψη διάφορα πιθανά προβλήματα και δυσκολίες ;		

Κατά τη διάρκειά του μαθήματος:	ναι	όχι
Έχουν επιτευχθεί οι στόχοι;		
Ήταν το περιεχόμενο κατάλληλο για τις ανάγκες των εκπαιδευόμενων;		
Ήταν καλά δομημένο το μάθημα;		
Υπήρχε σύνδεση με τα προηγούμενα και τα επόμενα μαθήματα;		
Το υλικό παρουσιάστηκε ξεκάθαρα και με σαφήνεια, συμπεριλαμβανομένης και της οπτικοακουστικής στήριξης;		
Ήταν τα υλικά ποικίλα και κατάλληλα;		
Χρησιμοποιήθηκαν τα υλικά κατάλληλα;		
Ήταν οι δραστηριότητες επαρκείς;		
Προσαρμόστηκαν κατάλληλα οι δραστηριότητες, ανάλογα με τους διαφορετικούς εκπαιδευόμενους;		
Οι δραστηριότητες ανέπτυξαν την αυτονομία και τη δημιουργικότητα του εκπαιδευόμενου;		
Ήταν επαρκή τα χρονικά περιθώρια;		
Υπήρχε αρκετή ποικιλία στη διαντίδραση μεταξύ των μελών της τάξης, συμπεριλαμβανομένου του διδάσκοντος/ της διδάσκουσας;		
Οι μαθησιακές δραστηριότητες βρίσκονταν κοντά σε περιστάσεις της		

πραγματικής ζωής;		
Ήταν ο διδάσκων/ η διδάσκουσα φιλικός, ενθαρρυντικοί και υποστηρικτικοί;		
Ο διδάσκων/ η διδάσκουσα επέδειξαν καλή κατοχή του αντικειμένου και του υλικού;		
Ήταν ευέλικτος ο διδάσκων/ η διδάσκουσα;		
Η γλώσσα του σώματος του διδάσκοντος/ της διδάσκουσας ήταν κατάλληλη;		
Η ατμόσφαιρα ήταν φιλική και συνεργατική;		
Οι εκπαιδευόμενοι συμμετείχαν στο μάθημα ενεργά και με προθυμία;		
Συμμετείχαν ενεργά στο μάθημα όλοι εξίσου οι εκπαιδευόμενοι;		
Ο διδάσκων/ η διδάσκουσα επέδειξε καλή γνώση των δυνατοτήτων που έχουν οι εκπαιδευόμενοι ως προσωπικότητες;		

Ονοματεπώνυμο διδάσκοντος/ διδάσκουσας

Ονοματεπώνυμο αξιολογητή / -τριας



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού, Αθήνα, Οκτώβριος 2011

4.3. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ο καθηγητής θα πρέπει να διαθέτει

- εξοικείωση με τα ζητήματα που σχετίζονται με τη διδασκαλία της γλώσσας (π.χ. γνώση της γλώσσας και των διαδικασιών εκμάθησης γλωσσών, καθώς και κοινωνικών, πολιτιστικών και διαπολιτισμικών θεμάτων, του θεσμικού και εκπαιδευτικού περιβάλλοντος στο οποίο διεξάγεται η κατάρτιση)
- δεξιότητες ανάλυσης και αξιολόγησης (όσον αφορά τη γλώσσα και την διαδικασία εκμάθησης / διδασκαλίας)
- πρακτικές δεξιότητες και γνώσεις (στους τομείς της δυναμικής και της διαχείρισης της τάξης, των στρατηγικών μάθησης και διδασκαλίας, της χρήσης των μέσων μάθησης, του προγραμματισμού και της αξιολόγησης, της χρήσης των πόρων)

Η αξιολόγηση παρέχει στους εκπαιδευόμενους του Επιπέδου 1 ευκαιρίες να αποδείξουν ότι:

- μπορούν να αντεπεξέλθουν επαρκώς μέσα στην τάξη σε ένα δεδομένο θεσμικό πλαίσιο και σε ένα δεδομένο πλαίσιο μαθημάτων
- έχουν εξετάσει και έχουν αναλογιστεί θέματα που σχετίζονται με την εκμάθηση και διδασκαλία γλωσσών
- είναι σε θέση να αξιολογήσουν μαθησιακές και διδακτικές διαδικασίες και να χρησιμοποιήσουν αναλυτικές και αναστοχαστικές δεξιότητες, ώστε να αναζητήσουν βελτιωμένες διαδικασίες για τις καθημερινές καταστάσεις διδασκαλίας
- είναι σε θέση να προσδιορίσουν τους πόρους που μπορούν να τους υποστηρίξουν στην περαιτέρω επαγγελματική τους ανάπτυξη

4.4. ΕΝΟΤΗΤΑ ΔΕΙΓΜΑ

ICT FOR LANGUAGE LEARNING

Τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνιών (ΤΠΕ)

- ο ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ 1. Η αξιοποίηση των ΤΠΕ στη διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας Page
- ο Πρακτικές αξιοποίησης των ΤΠΕ που έχετε εφαρμόσει εσείς στα μαθήματά σας Forum

- Η αξιοποίηση των ΤΠΕ στην εκμάθηση μιας γλώσσας ως ξένης
Wiki
- ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ 2. Καλές πρακτικές για την online διδασκαλία
μιας γλώσσας ως ξένης Page
- Online μαθήματα και καλές πρακτικές Forum
- Online μαθήματα και καλές πρακτικές Wiki
-  Ενδεικτική λίστα με ΤΠΕ χρήσιμες για τα μαθήματά μας File
- Συνοδευτικά Έγγραφα - Περαιτέρω διάβασμα Folder

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ 1. ΤΠΕ: Ποιες πρακτικές αξιοποίησης των ΤΠΕ έχετε εφαρμόσει εσείς στα μαθήματά σας;

ΣΤΟΧΟΙ της δραστηριότητας είναι:

- Να διερευνήσουμε τις επιλογές αξιοποίησης των ΤΠΕ στη διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΩ;

- Γράψτε στο **Forum** τη δική σας εμπειρία. Πώς εσείς έχετε αξιοποιήσει τις ΤΠΕ στα δικά σας μαθήματα;
- Διαβάστε την **ενδεικτική λίστα με τις ΤΠΕ** και εξερευνήστε κάποια από τα παραδείγματα που σας προτείνονται
- Αφού διαβάσετε τις ιδέες ο ένας του άλλου και την **ενδεικτική λίστα με τις ΤΠΕ**, συγκεντρώστε όλες τις ιδέες και ομαδικά συνθέστε σε ένα **WIKI** ένα κείμενο με τα εργαλεία και τις ιδέες σας για το πώς μπορεί κάποιος που διδάσκει μια γλώσσα ως ξένη να αξιοποιήσει τις ΤΠΕ.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ 2. Καλές πρακτικές για την online διδασκαλία μιας γλώσσας ως ξένης

ΣΤΟΧΟΙ της δραστηριότητας είναι

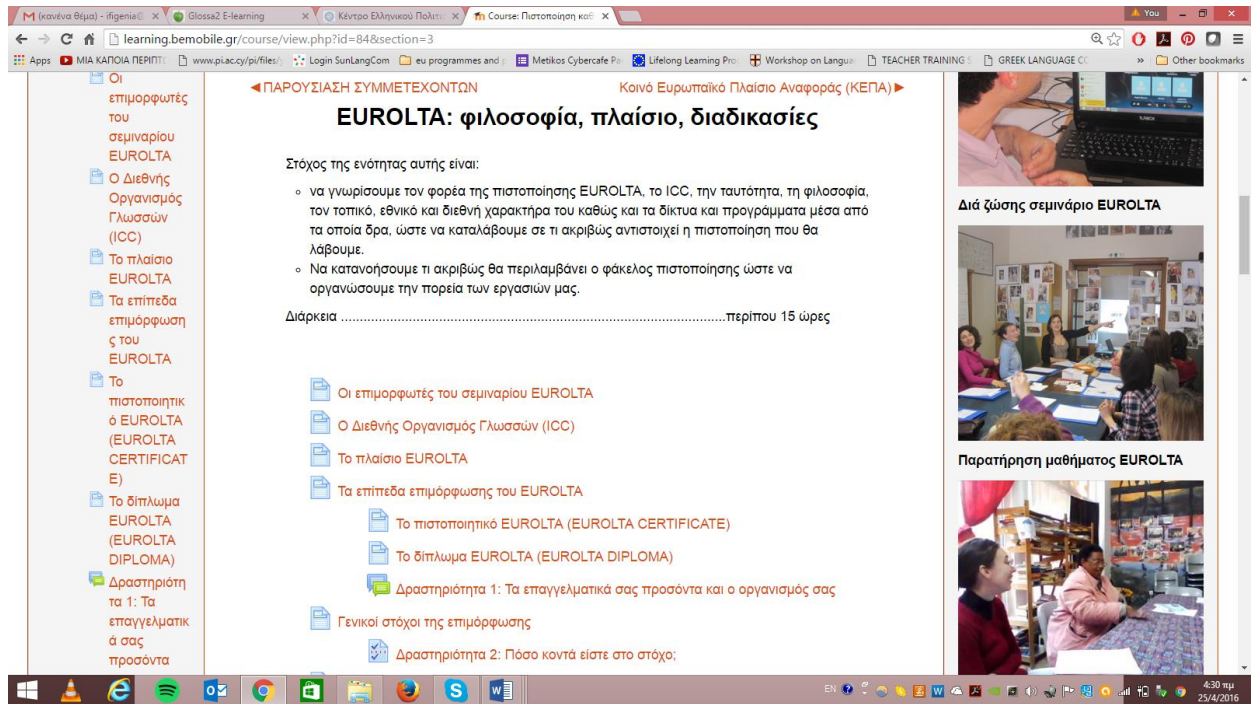
- Να συζητήσουμε και να σχηματίσουμε μια βασική εικόνα για το ποιες είναι οι καλές πρακτικές της online διδασκαλίας μιας γλώσσας ως ξένης

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΩ;

- Γράψτε στο **Forum** με βάση την εμπειρία σας την άποψή σας γενικά για τα online μαθήματα (βασιστείτε και σε τυχόν εμπειρίες σας και ως εκπαιδευόμενοι). Πιστεύετε πως μπορεί ένα μάθημα online να είναι αποτελεσματικό; Τι περιορισμούς βρίσκετε; Τι

δυνατά σημεία. Τι σας φοβίζει; Τι προκλήσεις βρίσκετε πως κρύβονται σε μια τέτοια διαδικασία;

- Γράψτε στο **Forum** ποιες καλές πρακτικές μπορεί να αντιστοιχούν στα παραπάνω ερωτήματα ώστε να είναι ένα online μάθημα αποτελεσματικό.
- Βασιζόμενοι σε αυτά που γράψαμε στο φόρουμ, συνθέστε σε ένα **WIKI** ομαδικά ένα κείμενο από κοινού.



learning.bemobile.gr/course/view.php?id=84§ion=3

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς (ΚΕΠΑ)

EUROLTA: φιλοσοφία, πλαίσιο, διαδικασίες

Στόχος της ενότητας αυτής είναι:

- να γνωρίσουμε τον φορέα της πιστοποίησης EUROLTA, το ICC, την ταυτότητα, τη φιλοσοφία, τον τοπικό, εθνικό και διεθνή χαρακτήρα του καθώς και τα δίκτυα και προγράμματα μέσα από τα οποία δρα, ώστε να καταλάβουμε σε τι ακριβώς αντιστοιχεί η πιστοποίηση που θα λάβουμε.
- Να κατανοήσουμε τι ακριβώς θα περιλαμβάνει ο φάκελος πιστοποίησης ώστε να οργανώσουμε την πορεία των εργασιών μας.

Διάρκεια περίπου 15 ώρες

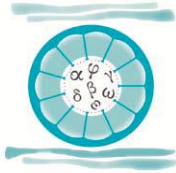
- Οι επιμορφωτές του σεμιναρίου EUROLTA
- Ο Διεθνής Οργανισμός Γλωσσών (ICC)
- Το πλαίσιο EUROLTA
- Τα επίπεδα επιμόρφωσης του EUROLTA
 - Το πιστοποιητικό EUROLTA (EUROLTA CERTIFICATE)
 - Το δίπλωμα EUROLTA (EUROLTA DIPLOMA)
- Δραστηριότητα 1: Τα επαγγελματικά σας προσόντα και ο οργανισμός σας
- Γενικοί στόχοι της επιμόρφωσης
- Δραστηριότητα 2: Πόσο κοντά είστε στο στόχο;

Διά ζώσης σεμινάριο EUROLTA

Παρατήρηση μαθήματος EUROLTA

5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ EUROLTA

5.1 ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

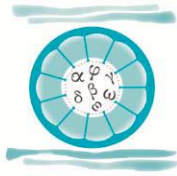
www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ EUROLTA

Όνομα:	
Επώνυμο:	
Πότε σκοπεύετε να ολοκληρώσετε την κατάθεση του Φακέλου σας;	
Πότε ολοκληρώσατε / θα ολοκληρώσετε το σεμινάριο του HCC- Eurolta;	
Για ποιο επίπεδο θέλετε να πιστοποιηθείτε;	
Ταχυδρομική διεύθυνση για αλληλογραφία:	
Τηλ -Fax:	
E-mail:	
Υπογραφή:	

Συμπληρώστε και στείλτε την αίτηση με e-mail (Ifigenia@hcc.edu.gr) ή fax (+30 210 8836494)

5.2 ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ EUROLTA

Συμπληρώστε και στείλτε την αίτηση με e-mail (Ifigenia@hcc.edu.gr) ή fax (+30 210 8836494)

Όνομα:	
Επώνυμο:	
Σε ποιο φορέα σκοπεύετε να κάνετε διδασκαλία/ παρατήρηση μαθήματος;	
Περιγράψτε σύντομα το προφίλ και το επίπεδο των μαθητών	
Για ποιο επίπεδο θέλετε να πιστοποιηθείτε;	
Ταχυδρομική διεύθυνση για αλληλογραφία:	
Τηλ -Fax:	
E-mail:	
Υπογραφή:	

Συμπληρώστε και στείλτε την αίτηση με e-mail (Ifigenia@hcc.edu.gr) ή fax (+30 210 8836494)

5.3 ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΦΑΚΕΛΟΥ (PORTFOLIO) –ΟΙ ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Το περιεχόμενο του Προσωπικού Φακέλου (Portfolio) του εκπαιδευομένου αποτελεί την απόδειξη στην οποία βασίζεται η αξιολόγηση και η πιστοποίηση.

Αποτελείται τουλάχιστον από:

- Ένα Φύλλο Υποβολής Προσωπικού Φακέλου, υπογεγραμμένο από τον ασκούμενο και τον εκπαιδευτή (-ες)
- τεκμηρίωση μίας τουλάχιστον ομαδικής ή ατομικής εργασίας με επίκεντρο τη **θεματική περιοχή Ανάλυση και Επίγνωση Γλώσσας ή Γλωσσική Επίγνωση (Language Awareness)**
- τεκμηρίωση μιας τουλάχιστον ομαδικής ή ατομικής εργασίας με επίκεντρο τη θεματική περιοχή **Γλώσσα και Πολιτισμός (Language and Culture)**
- τεκμηρίωση μιας τουλάχιστον ομαδικής ή ατομικής εργασίας με επίκεντρο τη θεματική περιοχή **Σχεδιασμός και Αξιολόγηση (Planning and Evaluation)**
- τεκμηρίωση μιας τουλάχιστον ομαδικής ή ατομικής εργασίας με επίκεντρο τη θεματική περιοχή **Διαδικασίες εκμάθησης γλωσσών (Language Learning Processes)**
- την περαιτέρω τεκμηρίωση σε *θεματικές ενότητες* πέραν αυτών που αναφέρονται παραπάνω (π.χ. οι ΤΠΕ στη διδασκαλία, βλ. 2.3. του παρόντος εγχειριδίου)
- τα αρχεία από όλα τα μαθήματα και τις σειρές μαθημάτων (teaching sequences) που παρατηρήθηκαν από τον εκπαιδευτή
- τα αρχεία από όλα τα μαθήματα και τις σειρές μαθημάτων που παρατηρήθηκαν από τον εκπαιδευόμενο
- γραπτή επιβεβαίωση από το θεσμικό όργανο (εκπαιδευτής) ότι ο εκπαιδευόμενος παρατηρήθηκε να διδάσκει σε τουλάχιστον τέσσερα πλήρη μαθήματα σε δύο διαφορετικά επίπεδα. Ένα τουλάχιστον μάθημα θα πρέπει να έχει παρακολουθηθεί διά ζώσης. Περαιτέρω πιθανοί τρόποι παρατήρησης περιλαμβάνουν ένα συνδυασμό σύγχρονης ή καταγεγραμμένης βιντεοσκόπησης καθώς και μικρο-διδασκαλία.

Όλες οι εργασίες περιλαμβάνουν μια τελική αξιολόγηση και αυτο-αξιολόγηση από τους εκπαιδευόμενους.

Κάθε εκπαιδευόμενος θα κάνει την κατάρτισή του, τις συνεδρίες παρατήρησης και τις συνεδρίες διδασκαλίας και, σε συνεργασία με τους Εκπαιδευτές του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού, θα εκπονεί τον Προσωπικό Φάκελό του (portfolio), ο οποίος θα συμπληρώνεται μέσω συνεχούς αξιολόγησης.

Η τεκμηρίωση κάθε θεματικής περιοχής / θεματικής ενότητας θα πρέπει:

- Να γραφτεί με βάση τις αρχές αναστοχασμού του εκπαιδευόμενου καθηγητή και της κριτικής ανάλυσης
- Να αναλύει τα ακόλουθα θέματα
- Να παρέχει ένα λεπτομερές σχέδιο μαθήματος και
- Να έχει συνημμένα τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν

	Σελίδα
1. Περιγραφή της τάξης και του μαθήματος	
2. Στόχοι του μαθήματος	
3. Προσωπικοί στόχοι	
4. Διαδικασία	
5. Συμπεράσματα	
6. Αυτο-αξιολόγηση	
7. Σχέδιο μαθήματος	
8. Συνημμένα	



Αθήνα, Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού , Οκτώβριος 2011

5.4 ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Οι τέσσερις εργασίες βασίζονται στις παρακάτω τέσσερις θεματικές περιοχές:

1. Ανάλυση και επίγνωση γλώσσας (ατομική εργασία)
2. Γλώσσα και Πολιτισμός (ατομική εργασία)
3. Σχεδιασμός και Αξιολόγηση (ατομική εργασία)
4. Διαδικασίες εκμάθησης γλωσσών (ατομική ή ομαδική εργασία)

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται τα γενικά κριτήρια αξιολόγησης για τις τέσσερις αυτές εργασίες, που βασίζονται σε σαφείς αποδείξεις για την κατάκτηση των ακόλουθων δεξιοτήτων στον Φάκελο Πιστοποίησης του υποψηφίου.

Θεματικοί Τομείς	Κριτήρια
Ανάλυση και επίγνωση γλώσσας	Ο καθηγητής είναι σε θέση να: ♦ χρησιμοποιεί σωστή και ενδεδειγμένη ορολογία για να περιγράψει τη γλώσσα ♦ διατυπώνει με σαφήνεια ξεκάθαρους μαθησιακούς στόχους για τα μαθήματα γλώσσας και για τμήματα των μαθημάτων εκμάθησης γλώσσας ♦ αναλύει τη γλώσσα και βοηθά τους μαθητές να κατανοήσουν τις δομές της γλώσσας ♦ αντιλαμβάνεται και να κατανοεί τις δυσκολίες τις οποίες συναντούν οι μαθητές σχετικά με τις δομές της συγκεκριμένης γλώσσας και να παρέχει τα κατάλληλα διδακτικά και μεθοδολογικά μέτρα για την αντιμετώπιση τέτοιου είδους προβλημάτων ♦ παρέχει γραμματικές εξηγήσεις που είναι εύκολα κατανοητές και προσιτές στους εκπαιδευόμενους
Γλώσσα και Πολιτισμός	Ο καθηγητής είναι σε θέση να: ♦ δείχνει ενσυναίσθηση / ευαισθησία για το πολιτισμικό υπόβαθρο των

	μαθητών ♦ προωθεί την ευαισθησία για τις πολιτιστικές διαφορές και να αποφεύγει παράλληλα τα πολιτισμικά στερεότυπα για τους μαθητές του ♦ ενσωματώνει κοινωνικο-πολιτισμικά και διαπολιτισμικά θέματα στα μαθήματα γλώσσας
Σχεδιασμός και Αξιολόγηση	Ο καθηγητής είναι σε θέση να: ♦ θέτει γενικούς σκοπούς και στόχους για ένα μάθημα ή μια σειρά μαθημάτων ♦ καθορίζει τους στόχους και τους σκοπούς ενός μαθήματος και να τους ενσωματώνει στο πλαίσιο μιας σειράς μαθημάτων ♦ σχεδιάζει μαθήματα, επιλέγοντας τις κατάλληλες εργασίες και δραστηριότητες που να ταιριάζουν στους σκοπούς και τους στόχους του μαθήματος
Διαδικασίες εκμάθησης γλωσσών	Στον σχεδιασμό και την αυτο-αξιολόγησή του ο καθηγητής είναι σε θέση να: ♦ ενσωματώνει την προηγούμενη μαθησιακή εμπειρία των μαθητών στα μαθήματα γλώσσας ♦ παρουσιάζει τα υλικά μάθησης με ζωντανό και κατάλληλο τρόπο ♦ λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες και ενδιαφέροντα των εκπαιδευομένων ♦ αναγνωρίζει το επίπεδο γλωσσικής ικανότητας των μαθητών ♦ αναμένει ενδεχόμενα γλωσσικά προβλήματα και να παρουσιάζει στοιχεία για πιθανές λύσεις με βάση το πρόγραμμά του



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

EUROLTA – Αξιολόγηση για την ομαδική εργασία

Έντυπο για τον εκπαιδευόμενο καθηγητή

Επώνυμο ασκούμενου καθηγητή:

Όνομα ασκούμενου καθηγητή:

Ονόματα των μελών της ομάδας:

ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ:

" ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΓΛΩΣΣΑΣ"

Τα ακόλουθα σημεία πρέπει να ληφθούν υπόψη στην Ομαδική Εργασία:

- ☐ Περιγραφή μαθήματος (επίπεδο μαθήματος, αριθμός συμμετεχόντων, κάθε άλλη σχετική πληροφορία σχετική με το θέμα της εργασίας)
- ☐ Περιγραφή και σκοπός / στόχος του μαθήματος (παρακαλούμε περιγράψτε τους στόχους του μαθήματος με τρόπο τέτοιο ώστε να μπορούν να ελεγχθούν εύκολα).
- ☐ Δράση και προβληματισμός
Παρακαλούμε εξηγήστε με ποιον τρόπο το έργο σχεδιάστηκε από κοινού με τους συναδέλφους και τον τρόπο με τον οποίο σχεδιάστηκε η συνεργασία μεταξύ των συναδέλφων. Παρακαλούμε αναλύστε, αξιολογήστε και εκθέστε τους προβληματισμούς σας για τη συνεργασία γραπτώς. Τι έχετε μάθει μέσα από την ομαδική εργασία π.χ. τι έχετε συζητήσει ή αναπτύξει από κοινού; Πώς ήταν να δουλεύεις με άλλους; Παρακαλούμε να συμπεριλάβετε την ανατροφοδότηση σχετικά με την παρατήρηση μαθήματος.
- ☐ Αποτέλεσμα (Ποιο ήταν το αποτέλεσμα;)
- ☐ Ποια συμπεράσματα μπορούν να αντληθούν σχετικά με τη διδασκαλία σας;
- ☐ Έγγραφα (παρακαλούμε να συμπεριλάβετε το σχέδιο του μαθήματός σας!)
- ☐ Στα έγγραφα της εργασίας, οι αναφορές, τα αντίγραφα των βιβλίων (δημοσιευμένα βιβλία) και το διαδίκτυο θα πρέπει να αναγνωριστούν ως τέτοια και να παρέχονται με την βιβλιογραφική αναφορά τους (πηγή).

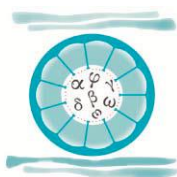
Πριν παραδώσετε την Ομαδική Εργασία σας στον επόπτη εκπαιδευτή EUROLTA, παρακαλούμε να ελέγξετε αν όλα τα ανωτέρω στοιχεία περιλαμβάνονται και να ελέγξετε κάθε ένα από αυτά. Παρακαλούμε μην ξεχάσετε να υπογράψετε.

Ημερομηνία:

Υπογραφή ασκούμενου καθηγητή:

5.5 ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΩΝ -ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ο εκπαιδευτής πρέπει να έχει κατά νου τα κριτήρια που έχουν τεθεί στην παράγραφο 5.4 και να χρησιμοποιήσει τις παρακάτω λίστες ελέγχου και στις 4 εργασίες:



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

ΦΥΛΛΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ

Επώνυμο Εκπαιδευόμενου καθηγητή :

Όνομα Εκπαιδευόμενου καθηγητή:

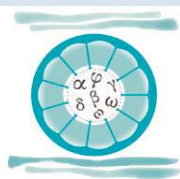
Ονοματεπώνυμο Εκπαιδευτή:

Θεματικοί Τομείς	Λίστα των δεξιοτήτων και ικανοτήτων στόχων
Ανάλυση και επίγνωση γλώσσας	Δεξιότητες και Ικανότητες - στόχος Παρακαλούμε σημειώστε, εάν η παρακάτω δήλωση είναι αληθινή για το άτομο που αξιολογείτε: ☐ Ο καθηγητής είναι πλήρως εξοικειωμένος με τα βασικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται για την ανάλυση της γλώσσας. ☐ Ο καθηγητής μπορεί να κάνει γενικές συγκρίσεις μεταξύ της μητρικής γλώσσας των μαθητών και της γλώσσας - στόχος. ☐ Ο καθηγητής μπορεί να χρησιμοποιήσει αυτές τις γνώσεις στη διδασκαλία του, χρησιμοποιώντας

	τες ιδιαίτερα στη διαμόρφωση των μαθημάτων γλώσσας. ☐ Ο καθηγητής μπορεί να ελέγξει τις γνώσεις του για το γλωσσικό σύστημα και να το αναπτύξει περαιτέρω, χρησιμοποιώντας σχετικές πηγές αναφοράς.
Γλώσσα και Πολιτισμός	Δεξιότητες και Ικανότητες - στόχος Παρακαλούμε σημειώστε, εάν η παρακάτω δήλωση είναι αληθινή για το άτομο που αξιολογείτε: ☐ Ο καθηγητής γνωρίζει τις κοινωνικο-πολιτιστικές και διαπολιτισμικές πτυχές της χρήσης και της παραγωγής της γλώσσας. ☐ Ο καθηγητής είναι σε θέση να ευαισθητοποιήσει τους μαθητές σε θέματα πολιτιστικών διαφορών.
Σχεδιασμός και Αξιολόγηση	Δεξιότητες και Ικανότητες - στόχος Παρακαλούμε σημειώστε, εάν η παρακάτω δήλωση είναι αληθινή για το άτομο που αξιολογείτε: Ο καθηγητής ☐ είναι σε θέση να σχεδιάζει και να αξιολογεί μαθήματα γλώσσας στο πλαίσιο μιας δεδομένης ύλης / σειράς μαθημάτων. ☐ αντιλαμβάνεται το θεσμικό πλαίσιο των δραστηριοτήτων διδασκαλίας και είναι εξοικειωμένος με τα συνολικά προγράμματα κατάρτισης που προσφέρονται στον οργανισμό του. ☐ κατανοεί τα επίπεδα δεξιοτήτων που ορίζονται στο Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες, είναι εξοικειωμένος με τις βασικές εξετάσεις ξένων γλωσσών που προσφέρονται στη γλώσσα-στόχος

	και είναι σε θέση να προετοιμάσει εκπαιδευόμενους για να λάβουν μέρος σε τέτοιες εξετάσεις
Διαδικασίες εκμάθησης γλωσσών	Ικανότητες - στόχος Παρακαλούμε σημειώστε, εάν η παρακάτω δήλωση είναι αληθινή για το άτομο που αξιολογείτε: Όσον αφορά τα κίνητρα και τις ανάγκες των ενηλίκων μαθητών, ο καθηγητής: ☐ έχει γνώση των βασικών εννοιών που σχετίζονται με την ψυχολογία της μάθησης και την ενσωματώνει στον προγραμματισμό και την αυτό-αξιολόγησή του ☐ γνωρίζει τις πιο σημαντικές έννοιες που σχετίζονται με τις σύγχρονες θεωρίες κατάκτησης της γλώσσας ☐ μπορεί να αναγνωρίσει τα μοντέλα ανάπτυξης στη γλώσσα-στόχος ☐ είναι σε θέση να τα ενσωματώσει αυτά στο σχεδιασμό των μαθημάτων εκμάθησης γλώσσας , και έτσι να δομήσει και να υποστηρίξει τη διαδικασία εκμάθησης ξένων γλωσσών.

5.6 ΦΥΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

ΦΥΛΛΟ ΣΥΝΟΛΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗ

Πρακτική εμπειρία στη Διδασκαλία

Ο καθηγητής / καθηγήτρια μπορεί

- ☐ να συνδυάζει τη θεωρητική κατάρτιση με πρακτική εμπειρία στη διδασκαλία
- ☐ να μαθαίνει βασικές μεθοδολογικές-διδασκτικές αρχές και δεξιότητες και να καταλαβαίνει πότε και πώς να τις εφαρμόζει
- ☐ να καταλαβαίνει τις διαφορετικές οπτικές και τα προβλήματα που σχετίζονται με τη σύγχρονη διδακτική γλωσσών

Ικανότητα για Αναστοχασμό και Κριτική σκέψη

Ο καθηγητής / καθηγήτρια μπορεί

- ☐ να στοχάζεται και να αναλύει τη διδασκαλία του/ της, βασιζόμενος/-η σε πρακτικά παραδείγματα, και να εξάγει συμπεράσματα για την περαιτέρω εξέλιξή του/ της
- ☐ να δοκιμάζει και να αξιολογεί νέες και εναλλακτικές λύσεις

Συνεργασία

Ο καθηγητής / καθηγήτρια μπορεί

- ☐ να μαθαίνει από άλλους
- ☐ να εργάζεται με άλλους

Ονοματεπώνυμο διδάσκοντος/ διδάσκουσας

Ονοματεπώνυμο αξιολογητή / -τριας

6. ΦΟΡΜΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΥΛΙΚΟ

6.1 ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΕΣ ΠΗΓΕΣ

❖ *Διδασκαλία Ελληνικής ως ξένης/ δεύτερης γλώσσας*

- Austin, J.L., How to do things with words, 1962, εκδ. Clarendon Press.
- Μήτση, Ν., Στοιχειώδεις αρχές και μέθοδοι της εφαρμοσμένης γλωσσολογίας, Εισαγωγή στη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας, Αθήνα, 1998, εκδ. Gutenberg.
- Νάκας, Θ., Μετοχή και ρηματικό επίθετο, Γλωσσοφιλολογικά Β', Αθήνα, 1991, σσ.177-204.
- Παπαρίζος, Χ., Επικοινωνιακή προσέγγιση, Αθήνα, 1990, εκδ. Νέας Παιδείας.
- Τομπαΐδης, Δ.Ε., Διδασκαλία της γλώσσας, Αθήνα, 1984, εκδ. Επικαιρότητα.
- Χειλά-Μαρκοπούλου, Δ., Τα συγκριτικά της Νέας Ελληνικής. Συντακτική ανάλυση του συγκριτικού βαθμού των επιθέτων και επιρρημάτων, Αθήνα, 1986, (αδημ. διδακτορική διατριβή).
- Μπαμπινιώτης, Γ. & Κόντος, Π., Σύγχρονη Γραμματική της Κοινής Νέας Ελληνικής: θεωρία-ασκήσεις, Αθήνα, 1967
- Τσολάκης Χ., Η πολυτυπία στο ρήμα της κοινής νεοελληνικής γλώσσας, Θεσσαλονίκη, 1982, (ιδ. διατριβή),
- Mackridge, P., Η νεοελληνική γλώσσα. Περιγραφική ανάλυση της Νεοελληνικής Κοινής: Μεταφρ. από το αγγλ. πρωτότυπο Κ. ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΥ, Αθήνα, 1990, εκδ. Πατάκη.
- Μπακάκου-Ορφανού, ΑΙ. – Χειλά-Μαρκοπούλου, Δ., Η συντακτική ποικιλία και η διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας., στο: Πρακτικά του Διεθνούς Συμποσίου για τη σύγχρονη ελληνική γλώσσα, Σορβόννη 14/15 Φεβρουαρίου 1992, Αθήνα, 1992, εκδ. ΟΕΔΒ, σσ.183-190.
- Χαραλαμπίδης, Α., Γλωσσολογία και διδασκαλία της μητρικής γλώσσας, Γλώσσα, 9, 1985, σσ.19-53
- Γιαννοπούλου, Χ., Τα κοινωνικά στερεότυπα που προβάλλονται μέσα από εγχειρίδια νέας ελληνικής για ξένους, 1993 (Αδημοσίευτη μεταπτυχιακή εργασία στο Τμήμα Ιταλικής γλώσσας και λογοτεχνίας).
- Σαπιρίδου, Α., Γλωσσικά παιχνίδια στο μάθημα της ξένης γλώσσας - Με παραδείγματα για τα Ελληνικά ως ξένη γλώσσα, στα Πρακτικά της Ελληνογερμανικής Ημερίδας της Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νοέμβριος 1986, 1-29.

- Vandermeulen, G., Ο καθορισμός ενός βασικού λεξιλογίου για το επίπεδο - «κατώφλι» στη διδασκαλία της νεοελληνικής γλώσσας, στο: Μερικές ανακοινώσεις για την ελληνική γλώσσα, 9ο Παγκόσμιο Συνέδριο Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας της AILA, Θεσσαλονίκη - Χαλκιδική 1990, σ.σ.33-37.
- Littlewood, W., Communicative Language Teaching: Introduction, Cambridge, 1981, Cambridge University Press.
- Rivers, Wilga M., Communicating Naturally in a Second Language: Theory and practice in language teaching, Cambridge, 1983, Cambridge University Press.
- Stern, H.H., Fundamental Concepts of Language Teaching, Oxford, 1983, Oxford University Press.
- Χατζηδάκη, Α., Τα ελληνικά των αποδήμων: προβλήματα περιγραφής και οριοθέτησης και προτάσεις για τη διδασκαλία της ελληνικής. Μελέτες για την Ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 16ης ετήσιας συνάντησης του τομέα Γλωσσολογίας του ΑΠΘ, 1996, σσ. 564-575.
- Εγχειρίδια και μέθοδοι διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας, Πρακτικά Ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995, Τόμος I & II, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Θεσσαλονίκη 1996.
- Γεωργιάδου, Ι., Η λειτουργικότητα των γλωσσικών παιχνιδιών (language games) και επικοινωνιακών δραστηριοτήτων στο μάθημα της ελληνικής ως ξένης γλώσσας, στα Πρακτικά της διημερίδας 2-3 Απριλίου 1999 του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, 1999
- Χαραλαμπίκης Χ., Γλώσσα και εκπαίδευση: Θέματα διδασκαλίας της νεοελληνικής γλώσσας, Αθήνα, 1994, Γεννάδειος Σχολή.
- Τοκατλίδου, Β., Εισαγωγή στη διδακτική των ζωντανών γλωσσών: Προβλήματα και προτάσεις, Αθήνα, 1986, εκδ. Οδυσσέας.
- Λύτρα, Σ., Οδηγός για το δάσκαλο: Η Ελληνική ως ξένη γλώσσα, Αθήνα, 1985, εκδ. ΑΛΦΑ.
- Ίδρυμα ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ - ΧΟΡΝ, Η Νέα Ελληνική ως ξένη γλώσσα: Προβλήματα διδασκαλίας, Αθήνα, 1996
- Φραγκουδάκη, Α., Γλώσσα και Ιδεολογία, Αθήνα, 1987, εκδ. Οδυσσέας
- Μάρκου, Γ., Διαπολιτισμική εκπαίδευση επιμόρφωση εκπαιδευτικών: Μια εναλλακτική πρόταση, 2η έκδοση, Αθήνα, 1997, Κέντρο Διαπολιτισμικής Αγωγής Πανεπιστημίου Αθηνών.
- Cummins, J., Ταυτότητες υπό διαπραγμάτευση. Εκπαίδευση με σκοπό την ενδυνάμωση σε μια κοινωνία της ετερότητας, Εισαγωγή - επιμέλεια Ε. Σκούρτου. Μτφρ. από τα αγγλικά Σ. Αργύρη. Αθήνα, 1999, εκδ. Guntenberg.

- Διγλωσσία και διαπολιτισμική εκπαίδευση: συγκλίσεις και αποκλίσεις. Στο Η νέα ελληνική ως δεύτερη ξένη γλώσσα. Μια διαπολιτισμική προσέγγιση, τόμ. Ι, 374-383. Πάτρα, 1999, Κέντρο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης.
- Πανεπιστήμιο Αθηνών, Αναλυτικό Πρόγραμμα για τη Διδασκαλία της ΝΕ ως Ξένης Γλώσσας σε ενηλίκους: Επίπεδο 1 (Εισαγωγικό) και Επίπεδο 2 (Βασικό), Αθήνα, 1998
- Πιστοποίηση Επάρκειας της Ελληνομάθειας, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Θεσσαλονίκη, 1997
- Βαρλοκώστα, Σ. & Τριανταφυλλίδου, Λ., (υπό εξέλιξη), Αξιολόγηση των Αλλοδαπών και Παλιννοστούντων Μαθητών της Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης: Καθορισμός Επιπέδων Γλωσσομάθειας
- Μαυροφίδου-Ελευθεριάδου, Ο., Προβλήματα των ξένων που μαθαίνουν τη γλώσσα μας, Γλώσσα 14, Αθήνα, 1987, σσ. 33-42
- Μήτσης, Ν., Διδακτική του γλωσσικού μαθήματος - Από τη γλωσσική θεωρία στη διδακτική πράξη, Αθήνα, 1996, εκδ. Gutenberg.
- Harmer, J., The practice of English Language Teaching, 1983, Longman
- Mariani, L., Evaluating and Supplementing Coursebooks, Second selections from Modern English Teacher, Edited by SUSAN HOLDEN, Longman, 1983, pp.127-130
- Deller, SHEELAGH, Lessons from the Learner, Longman, 1990
- Murphey, TIM, Teaching One to One, Longman, 1990
- Ellis Gail and Sinclair B., Learning to Learn, CUP, 1989
- Wright, T., Roles of Teachers and Learners, CUP, 1988
- Βόρνινγκ, Α., Μία σύντομη ιστορία του ελληνικού πολιτισμού, Αθήνα, 1997, εκδ. Καστανιώτη
- Βάμβουκας, Μ., Χατζηδάκη, Α. (επιμ.), Μάθηση και διδασκαλία της ελληνικής ως μητρικής και ως δεύτερης γλώσσας, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Καψάλης, Α. Γ., Βρεττός, Ι. Ε., Μικροδιδασκαλία και άσκηση διδακτικών δεξιοτήτων, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Βρεττός, Ι.Ε., Μη λεκτική συμπεριφορά εκπαιδευτικού – μαθητή, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Λεζέ, Ε., Η στάση των εφήβων ελληνοπόντιων παλιννοστούντων ομογενών από την πρώην Σοβιετική Ένωση απέναντι στην ελληνική γλώσσα, Αθήνα, εκδ. Ατραπός

❖ **About Teachers' education – Sociology of Education- Politics of Education**

- Unesco, Εκπαίδευση: Έκθεση της διεθνούς επιτροπής για την εκπαίδευση στον 21ο αιώνα υπό την προεδρία του Jacques Delors, Αθήνα, 2002, εκδ. Gutenberg
- Κέντρο Κοινωνικής Μορφολογίας και Κοινωνικής Πολιτικής, Ευρωπαϊκή Εκπαιδευτική Πολιτική, Αθήνα, 2000, εκδ. Gutenberg
- Κωνσταντίνου Χ.Ι., Η πρακτική του εκπαιδευτικού στην παιδαγωγική επικοινωνία, Αθήνα, 2001, εκδ. Gutenberg
- Κάτσικας,, Χ., Καββαδίας, Γ.Κ., Η ελληνική εκπαίδευση στον ορίζοντα του 2000, Αθήνα, 1996, εκδ. Gutenberg
- Παπαναούμ, Ζ., Το επάγγελμα του εκπαιδευτικού, Αθήνα, 2003, εκδ. Τυπωθήτω
- Χατζηπαναγιώτου, Π., Η επιμόρφωση των εκπαιδευτικών: ζητήματα οργάνωσης, σχεδιασμού και αξιολόγησης, Αθήνα, 2001, εκδ. Τυπωθήτω
- Μοκό, Ζ., Ψυχανάλυση και εκπαίδευση, Αθήνα, 1997, εκδ. Καστανιώτη
- Ντυμόν, Λ., Εισαγωγή σε δύο θεωρίες της κοινωνικής ανθρωπολογίας, Αθήνα, 1996, εκδ. Καστανιώτη
- Ελληνική Επιστημονική Ένωση Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση, Οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας στην εκπαίδευση: πρακτικά 3ου πανελλήνιου συνεδρίου με διεθνή συμμετοχή, Ρόδος, 26-29 Σεπτεμβρίου 2002, τόμος Α, εκδ. Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Καστανιώτη
- Σέξτου, Π., Δραματοποίηση: Το βιβλίο του παιδαγωγού-εμπυχωτή, Αθήνα, 1998, εκδ. Καστανιώτη
- Ζαφειροπούλου, Μ., Κατανοώντας τη συμπεριφορά μας, Αθήνα, 2001, εκδ. Καστανιώτη
- Τσόμσκι, Ν., Εκπαίδευση χωρίς ελευθερία και κρίση, Αθήνα, 2002, εκδ. Καστανιώτη
- Μπαλής, Ν. (επιμ.), Η ιδεολογία της εκπαίδευσης και η μάθηση της ελευθερίας, Αθήνα, 1979, εκδ. Καστανιώτη
- Φουντοπούλου, Μ.Ζ., Μάθηση και διδασκαλία, Αθήνα, 2001, εκδ. Καστανιώτη
- Σάλτζμπεργκερ-Ουίτενμπεργκ, Ι., Χένρι, Τ., Όσμπορν. Ε., Η συναισθηματική εμπειρία της μάθησης, Αθήνα, 2002, εκδ. Καστανιώτη

- Χένεκα, Χ.Π., Βασική κατεύθυνση της κοινωνιολογίας της εκπαίδευσης, Αθήνα, 1989, εκδ. Καστανιώτη
- De Queiroz, J-M., Το σχολείο και οι κοινωνιολογίες του, Αθήνα, 2000, εκδ. Καστανιώτη
- Φώκιαλη, Π., Τριάρχη-Hermann, Β., Καϊλα, Μ. (επιμ.), Θέματα επιμόρφωσης και μετεκπαίδευσης εκπαιδευτικών, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Καϊλα, Μ., Ο εκπαιδευτικός στα όρια της παιδαγωγικής σχέσης, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Μάνος, Κ., Μάνου, Ι., Μάνου, Β., Η συμβουλευτική στην εκπαίδευση, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Ξανθάκο, Γ., Καϊλα, Μ., Το δημιουργικής επίλυσης πρόβλημα, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Χατζηγεωργίου, Γ., Γνώθι το Curriculum, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Ράπτης, Α., Ράπτη, Α., Μάθηση και διδασκαλία στην εποχή της πληροφόρησης, Αθήνα, εκδ. Ατραπός
- Μακράκης, Β. (επιμ.), Νέες τεχνολογίες στην εκπαίδευση και στην εκπαίδευση από απόσταση, Αθήνα, εκδ. Ατραπός\
- Χάρης, Κ. Π., Πετρουλάκης, Ν. Β., Νικόδημος, Σ. (επιμ.), Συνεχιζόμενη εκπαίδευση και διαβίου μάθηση, Αθήνα, εκδ. Ατραπός.

❖ *About intercultural / multicultural education*

- Μονάδα Επιμόρφωσης Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας και Αγωγή, Εκπαίδευση και διαπολιτισμική επικοινωνία, Αθήνα, 1997, εκδ. Gutenberg
- Γεωργογιάννης, Π., Θέματα Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης, Αθήνα, 1999, εκδ. Gutenberg
- Κάτσικας, Χ., Πολίτου, Ε., Εκτός «τάξης» το «διαφορετικό»;, Αθήνα, 1999, εκδ. Gutenberg
- Cummins, J., Ταυτότητες υπό διαπραγμάτευση, 2η έκδοση, Αθήνα, 2003, εκδ. Gutenberg
- Δαμανάκης, Μ., Η εκπαίδευση των παλιννοστούντων και αλλοδαπών μαθητών στην Ελλάδα, Αθήνα, 2001, εκδ. Gutenberg
- Modgil, S., Verma, G., Mallick, K., Modgil, C. (eds), Πολυπολιτισμική Εκπαίδευση, Αθήνα, 1997, εκδ. Ελληνικά Γράμματα
- Γκόβαρης, Εισαγωγή στη διαπολιτισμική εκπαίδευση, Αθήνα, εκδ. Ατραπός.
- Παλαιολόγου, Ν., Ευαγγέλου, Ο., Διαπολιτισμική Παιδαγωγική, Αθήνα, εκδ. Ατραπός

❖ *Γλωσσικά θέματα- Γλωσσολογικά/ Κοινωνιογλωσσολογικά*

- Τζαρτζάνος, Α.Α., Νεοελληνική Σύνταξις (της Κοινής Δημοτικής), Τόμος Α, Αθήνα, 1946, εκδ. ΟΕΔΒ (Ανατ. Θεσσαλονίκη, 1991, εκδ. Κυριακίδης).
- Τζαρτζάνος, Α.Α., Νεοελληνική Σύνταξις (της Κοινής Δημοτικής, Τόμος Β, Αθήνα, 1953, εκδ. ΟΕΔΒ (Ανατ. Θεσσαλονίκη, 1991, εκδ. Κυριακίδης - από τη δεύτ. έκδ. του 1963)
- Τριανταφυλλίδης, Μ., Νεοελληνική γραμματική (της Δημοτικής), Αθήνα, 1941, εκδ. ΟΕΔΒ.
- Selinker, L., Interlanguage, International Review of Applied Linguistics, 10, 1972, pp. 209-231.
- Σετάτος, Μ., Τα γλωσσικά λάθη και η αντιμετώπιση τους, Φιλολογος, 63, 1991, σσ. 17-39.
- Βακαλιός, Θ., Το πρόβλημα της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης στη Δυτική Θράκη, Αθήνα, 1997, εκδ. Gutenberg
- Αρχοντάκης, Μ.Ν., Ορθογραφώ, 2η έκδοση, Αθήνα, 2001, εκδ. Καστανιώτη
- Γάκου, Ε., Τα πρώτα βήματα στην ανάγνωση, Αθήνα, 2000, εκδ. Καστανιώτη
- Μπρισίμη-Μαράκη, Ρ., Νεοελληνική Γραμματική, Αθήνα, 2002, εκδ. Καστανιώτη
- Βαφίδης, Γ., Λεξιλογικές ασκήσεις: απαραίτητο βοήθημα για το μάθημα της νεοελληνικής γλώσσας (για το λύκειο), Αθήνα, 2001, εκδ. Καστανιώτη
- Τσόμσκι, Ν., Η αρχιτεκτονική της γλώσσας, Αθήνα, 2003, εκδ. Καστανιώτη
- Τσιτσιπής, Λ., Εισαγωγή στην ανθρωπολογία της γλώσσας, Αθήνα, 2001, εκδ. Gutenberg

❖ *Για την εκπαίδευση ενηλίκων*

- Race, P., Το εγχειρίδιο της ανοικτής εκπαίδευσης, Αθήνα, 1999, εκδ. Μεταίχμιο
- Η εκπαίδευση των ενηλίκων ως μέσον ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων στην ενωμένη Ευρώπη του 2000, πρακτικά Πρώτης Ευρωπαϊκής Συνδιάσκεψης για την Εκπαίδευση των Ενηλίκων, 18-20 Ιουνίου 1994, Αθήνα, 1994, Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
- Courau, S., Τα βασικά «εργαλεία» του εκπαιδευτή ενηλίκων, Αθήνα, 2000, εκδ. Μεταίχμιο
- Rogers, A., Η εκπαίδευση ενηλίκων, Αθήνα, 1999, εκδ. Μεταίχμιο
- Ζ. Αρχοντάκη, Δ. Φιλίππου, 205 βιωματικές ασκήσεις για εμπύχωση ομάδων, εκδ. Καστανιώτης, 2003

❖ Για τη χρήση ΤΠΕ :

- Aggelopoulos, K. , (1999). Η διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας μέσα από το Διαδίκτυο, (Teaching Greek through the Internet) in Teaching Greek as a foreign/ second language, 2-day Conference, Centre for the Greek language, Thessaloniki 1999
- Papadima-Sofocleous, S, (2006). Ευρωπαϊκό πρόγραμμα επιμόρφωσης καθηγητών: Διδασκαλία ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας και χρήση νέων τεχνολογιών στην Κύπρο (a European Programme on teacher training: teaching Greek as a second language and multimedia use in Cyprus), in Review of the International Conference on teaching Greek as a second language... new trends, University Studio Press, Thessaloniki
- Skourtou, E- Kourtzi-Kazouli, (1999). Ζητήματα διδασκαλίας της δεύτερης γλώσσας μέσω του διαδικτύου: παράδειγμα αδελφοποίησης τάξεων Καναδά Ελλάδας (issues teaching a L2 through the Internet: an example of twinning classes in Canada and Greece,) in Teaching Greek as a foreign/ second language, 2-day Conference, Centre for the Greek language, Thessaloniki 1999
- Ambrazis, N, Sehidou, E, Bartziokas, N, (2006). Πολυμεσικές εφαρμογές για τη διδασκαλία πολιτισμού,(Multimedia applications in teaching Culture), in Review of the International Conference on teaching Greek as a second language...new trends, University Studio Press, Thessaloniki
- Brown, J.S. (2000). Growing up digital: How the Web changes work, education, and the ways people learn. Available online at: http://www.usdla.org/html/journal/FEB02_Issue/article01.html (last access: 3/3/2010)
- Dunn, R., Dunn, K., & Price, G. E. (1984). Learning style inventory. Lawrence, KS, USA: Price SystemsGardner, R.C. (1982). Language attitudes and language learning. In E. Boudhard Ryan & H. Giles, Attitudes towards language variation (pp. 132-147). Edward Arnold
- Garrison, D. R., Anderson, T., Rourke, L.,& Archer, W. (2001). Assessing teaching presence in a computer conferencing context. Journal of Asynchronous Learning Networks, 5(2), 1-17
- Grossman, S. (2008). Supplementing Text Books with Computer-based Resources in the Primary EFL Classroom. Unpublished MA dissertation, Padagogische Hochschule Freiburg, Masterstudiengang Didaktik des fruhen Fremdsprachenlerner
- Clément, R. (1980). Ethnicity, Contact and Communicative Competence in a Second Language in H. Giles, W.p. Robinson & P.M. Smith (Eds.) Language: Social psychological perspective. Toronto: Pergamon Press

- Dabbagh, N. (2007). The online learner: Characteristics and pedagogical implications. *Contemporary Issues in Technology and Teacher Education* [Online serial], 7(3). Available online at: <http://www.citejournal.org/vol7/iss3/general/article1.cfm> (last access: 1/5/2010)
- Dille, B., & Mezack, M. (1991). Identifying predictors of high risk among community college telecourse students. *The American Journal of Distance Education*, 2(1), 25-37.
- Dörnyei, Z. (2001). Teaching and researching motivation. London: Longman. (pages 85-100, the 'Process Model')
- Hudson, G. (2000). *Essential introductory linguistics*. Blackwell Publishers
- Hayashi, H. (2005). Identifying different motivational transitions of Japanese ESL learners using cluster analysis: Self determination perspectives. *JACET Bulletin*, 41, 1-17
- Kolb, D. A. (1981) 'Learning styles and disciplinary differences'. in A. W. Chickering (ed.) *The Modern American College*, San Francisco: Jossey-Bass
- Mandernach, B. J. (2006). Confessions of a faculty telecommuter: The freedom paradox. *Online Classroom*, 3, 7-8
- Mandernach B. J. (2009). Effect of Instructor-Personalized Multimedia in the Online Classroom. *International Review of Research in Open and Distance Learning*, Volume 10, Number 3. ISSN: 1492-3831 , June – 2009
- Mills, D. W. (2002). *Applying what we know: Student learning styles*
- Palloff, R.M. & Pratt, K. (2003). *The Virtual Student. A Profile and Guide to Working with Online Learners*. San Francisco: Jossey Bass
- Richardson, J. C., & Swan, K. (2003). Examining social presence in online courses in relation to students' perceived learning and satisfaction. *Journal of Asynchronous Learning Networks*, 7(1), 68-88
- Allyn & Bacon (2005). *Content-Based Second Language Teaching and Learning: An Interactive Approach*, MyLabSchool Edition, available online at: <http://www.pearson.ch/HigherEducation/Linguistics/IntroductiontoLinguistics/1471/9780205464609/Content-Based-Second-Language-Teaching.aspx> (last access: 3/5/2010)
- Anderson, T. (2010). Three Generations of Distance Education Pedagogy. Challenges and Opportunities. Presentation at Wellington, NZ, April 27, 2010, available online at: <http://www.slideshare.net/terrya/three-generations-of-distance-education-pedagogy-challenges-and-opportunities> (last access: 2/5/2010)

- Bates, A.W. (1995) Technology, open learning and distance education. London: Routledge
- Boettcher, J. V. (2005, May). Designing for the Virtual Interactive Classroom. Campus Technology 8 (9), pp. 20, 22-3), available online at: <http://www.campustechnology.com/article.asp?id=11046> (last access: 5/3/2010)
- Can, T. (2009). Learning and Teaching Languages Online: A Constructivist Approach, Novitas-ROYAL, 2009, Vol.: 3(1), 60-74, available online at:
http://www.novitasroyal.org/Vol_3_1/can.pdf (last access: 29/3/2010)
- Commission of the European Communities, Staff Working Document (2008). The use of ICT to support innovation and lifelong learning for all - A report on progress, Brussels, 09/10/2008, SEC (2008), 2629 final
- EACEA (2007/09). Study on the Impact of Information and Communications Technology (ICT) and New Media on Language Learning, ANNEXE III, QUALITATIVE SURVEY
- Ellis, R. (). Task-based Language Teaching and Learning. Oxford University Press. Google books preview available online at:
<http://www.google.com/books?hl=el&lr=&id=coO0bxnBeRgC&oi=fnd&pg=PR7&dq=task+based+language+teaching&ots=sTA4X7tBx2&sig=p5zrvJUVhNJeN8MYWdcG-GbmVlc#v=onepage&q&f=false> (last access: 29/3/2010)
- Garrison, D. R., Anderson, T., & Archer, W. (2000). Critical inquiry in a text-based environment: Computer conferencing in higher education. Internet and Higher Education, 2(2-3), 87 - 105
- Gorsky, P., & Blau, I. (2009). Online teaching effectiveness: A tale of two instructors. THE International Review of Research in Open and Distance Learning 10, 1-27, available online at: <http://www.irrodl.org/index.php/irrodl/article/view/712/1303> (last access: 29/3/2010)
- IS Unit, IPTS (2008). The Learning 2.0 study, available online at: <http://is.jrc.ec.europa.eu/pages/Learning-2.0.html> (last access: 29/3/2010)
- Jonassen, D.H. (2000). Computers as mindtools for schools: Engaging critical thinking. Upper Saddle River, NJ:Merrill/Prentice Hall
- Kaplan, S. (2002). Building Communities--Strategies for Collaborative Learning, Learning Circuits, 2002, available online at: http://www.astd.org/LC/2002/0802_kaplan.htm (last access: 1/5/2010)
- Kirkpatrick, D.L. (1998). Another look at evaluating training programs. Alexandria, VA: American Society for Training & Development

❖ **Για τη Μικροδιδασκαλία:**

- Βρεττός, Ι. (2003). Μη Λεκτική Συμπεριφορά Εκπαιδευτικού – Μαθητή: άσκηση με μικροδιδασκαλία. Αθήνα: Ατραπός.
- Ιακωβίδης, Γ. (2000). «Η μικροδιδασκαλία, ο ρόλος και οι προοπτικές της στη διαμόρφωση του εκπαιδευτικού προφίλ του καθηγητή της Τεχνικής – Επαγγελματικής Εκπαίδευσης». Στο: Ταράτορη, Ε. κ.ά. (επιμ.). 1ο Πανελλήνιο Συνέδριο Μικροδιδασκαλίας. Αθήνα, 180-192.
- Κουγιουρούκη, Μ. (2003). Ο ρόλος της μικροδιδασκαλίας στο πλαίσιο της εκπαίδευσης και της επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών. Απόψεις υποψηφίων και υπηρετούντων εκπαιδευτικών. Θεσσαλονίκη: Αδελφοί Κυριακίδη.
- Ταρατόρη-Τσαλκατίδου, Ε. (2000). «Νεωτερισμοί στην εκπαίδευση των εκπαιδευτικών: το παράδειγμα της μικροδιδασκαλίας». Στο: Ταράτορη, Ε. κ.ά. (επιμ.). 1ο Πανελλήνιο Συνέδριο Μικροδιδασκαλίας. Αθήνα, 59-76.
- Χατζηδήμου, Δ. (1997). Η μικροδιδασκαλία στην εκπαίδευση των εκπαιδευτικών. Μια θεωρητική και εμπειρική προσέγγιση. Θεσσαλονίκη: Αδελφοί Κυριακίδη.
- Χατζηδήμου, Δ. & Ταράτορη, Ε. (2003). «Η συμβολή των διδακτικών δεξιοτήτων στην εκπαίδευση και στην επιμόρφωση των εκπαιδευτικών: το παράδειγμα της μικροδιδασκαλίας». Στο: Κουτσουβάνου, Ε. κ.ά. (επιμ.). Γνώσεις, αξίες και δεξιότητες στη σύγχρονη εκπαίδευση. Αθήνα: ΕΛΛ.Ι.Ε.Π.ΕΚ., 190-200.
- Χατζηδήμου, Δ. & Ταράτορη, Ε. (2006). «Ο ρόλος του επόπτη στην εφαρμογή της μικροδιδασκαλίας: μία εμπειρική προσέγγιση». Στο: Τριλιανός, Α. κ.ά. (επιμ.). Αναγνώριση. Τιμητικό αφιέρωμα στον καθηγητή Θεόδωρο Γ. Εξαρχάκο. Αθήνα: Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης Πανεπιστημίου Αθηνών, 466-486.
- Allen, D.W. & Ryan K.A. (1969). Microteaching. Massachusetts: Addison-Wesley Publishing Company.
- Benton-Kupper, J. (2001). "The microteaching experience: Student perspectives". Education, 121, 830-835.
- Brown, G. (1975). Microteaching: a programme of teaching skills. Philadelphia: Harper & Row Publishers Inc.
- Chatzidimou, K. (2011). "Microteaching, a 'middle-aged' educational innovation: still in fashion?", The Future of Education Conference Proceedings, Milan: Simonelli Editore, forthcoming.
- McGarvey, B. & Swallow, D. (1986). Microteaching in Teacher Education and Training. Dover, NH: Croom Helm.
- Pringle, R., Dawson, K., & Adams, T. (2003). "Technology, science and preservice teachers: Creating a culture of technology-savvy elementary teachers". Action in Teacher Education, 24(4), 46 – 52.

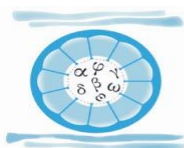


EUROLTA training 2011

6.2. ΦΟΡΜΕΣ – ΦΥΛΛΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ

Κάποιες χρήσιμες φόρμες - φύλλα παρατήρησης :

6.2.1. ΦΥΛΛΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΙΚΡΟΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού - Hellenic Culture Centre
Εκπαίδευση, Γλώσσα και Πολιτισμός - Education, Language, and Culture

www.hcc.edu.gr, e-mail: ifigenia@hcc.edu.gr

Φύλλο Παρατήρησης Μικροδιδασκαλίας

	ναι	όχι
Έγινε αφόρμηση με κατάλληλο τρόπο;		
Επιλέχθηκαν και διατυπώθηκαν οι στόχοι του σχεδίου μαθήματος κατάλληλα;		
Επετεύχθησαν οι στόχοι της μικροδιδασκαλίας;		
Επιλέχθηκαν κατάλληλα υλικά διδασκαλίας;		
Επιλέχθηκαν κατάλληλες τεχνικές και μέθοδοι διδασκαλίας;		
Τηρήθηκαν τα χρονικά περιθώρια;		
Ο διδάσκων/ η διδάσκουσα κατέχει το γνωστικό αντικείμενο σε βάθος;		
Ο διδάσκων/ η διδάσκουσα είχε κατάλληλη συμπεριφορά και παιδαγωγική στάση;		

Είχαν ληφθεί υπόψη διάφορα πιθανά προβλήματα και δυσκολίες ;		
Επιλύθηκαν με κατάλληλο τρόπο πιθανά προβλήματα και δυσκολίες ;		
Το σχέδιο της Μικροδιδασκαλίας ήταν συνολικά κατάλληλο;		
Η ατμόσφαιρα στην τάξη και η συνεργασία μεταξύ των μαθητών ήταν καλή;		

Ονοματεπώνυμο καθηγητή

Ονοματεπώνυμο αξιολογητή

6.2.2. ΦΥΛΛΑ ΑΥΤΟΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ

ΦΥΛΛΟ ΑΥΤΟ-ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ (1)

ΘΕΜΑΤΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ	ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗ
ΟΜΟΙΟΓΕΝΕΙΑ	- Ήταν ένα ομοιογενές τμήμα; - Αν όχι, πώς αντιμετώπισα την ανομοιογένεια; - Τι θα μπορούσα να κάνω ακόμη γι' αυτό;	
ΡΥΘΜΟΣ ΚΑΙ ΠΟΡΕΙΑ ΣΧΕΔΙΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	- Ήταν ένα «καλό» ή ένα «αδύνατο» τμήμα; - Πώς διαφοροποιήθηκε ο αρχικός σχεδιασμός λόγω αυτού; Τι έγινε αλλιώς; Τι δεν έγινε καθόλου; Τι προστέθηκε; -	

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΜΑΘΗΤΩΝ	- Μίλησαν αρκετά οι μαθητές; Όλοι; - Ποιος είχε μεγαλύτερη δυσκολία να μιλήσει;	
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ	- Πού αναγκάστηκα/παρασύρθηκα να μιλάω πιο πολύ εγώ; - Πώς σκέφτομαι να αντιμετωπίσω αυτό το σημείο;	
ΥΛΙΚΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ(1)	- Εφάρμοσα ασκήσεις με κάρτες-γλωσσικά παιχνίδια; - Ποια; Πόσα; - Πώς πήγαν;	
ΥΛΙΚΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ (2)	- Είχα φωτογραφίες/σκίτσα/video/βιβλία/CDs ήχου/ασκήσεις από το τετράδιο ασκήσεων; - Τι είδους ασκήσεις και τι είδους υλικά εντόπισα ότι μας λείπουν;	
ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ (1)	- Έκανα κάτι νέο, που για πρώτη φορά το εφάρμοζα; - Πώς πήγε;	
ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ (2)	- Τι πρέπει να προσέξουμε σ' αυτό το επίπεδο;	

ΑΝΑΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟ ΜΑΘΗΤΕΣ	- Είχε κάποιος μαθητής μία ιδέα για το μάθημα που μου φάνηκε χρήσιμη;	
---------------------------------------	---	--

ΦΥΛΛΟ ΑΥΤΟ-ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ (2)

ΘΕΜΑΤΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ	ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗ
ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ - ΑΦΟΡΜΗΣΗ	- Έκανα «ζέσταμα/ αφόρμηση» πριν το νέο στοιχείο (κείμενο, γραμματική, κλπ); - Πώς; Πώς πήγε;	
ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ‘ΝΕΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ’	- Πώς έκανα την παρουσίαση του νέου στοιχείου;	
ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ‘ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΕΞΑΣΚΗΣΗ’	- Πώς έκανα την πρακτική εξάσκηση; - Τι είδους ασκήσεις έγιναν; (μηχανικές ή κατευθυνόμενες ή ελεγχόμενες ή πιο ελεύθερες...;)	
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΜΑΘΗΤΩΝ	- Μίλησαν οι μαθητές; Πόσο; Πού ακριβώς; - Πού τα πήγαν καλά; Πού είχαν	

	δυσκολίες;	
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΜΑΘΗΤΩΝ	- Έγραψαν οι μαθητές; Τι; - Πώς πήγαν;	
ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ	- Ποιες δεξιότητες καλλιεργήθηκαν; - Με ποιες ασκήσεις;	
ΚΛΙΜΑ ΣΤΗΝ ΤΑΞΗ	- Υπήρχε χαλάρωση, «ανάσες» στο μάθημα; Πώς;	
ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ (1) – ΤΥΠΟΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ	- Τι τύποι ασκήσεων έγιναν; (ατομικές, σε ζευγάρια, σε ομάδες, με όλη την τάξη;) - Πώς πήγαν;	
ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ (2) – ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	- Υπήρχαν στο μάθημα πολιτιστικά στοιχεία; Ποια; Με ποια ευκαιρία; - Μιλήσαμε για την επικαιρότητα; Πού;	
ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ (3) – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ	- Δίδαξα επικοινωνιακό λεξιλόγιο; Για ποιες επικοινωνιακές περιστάσεις;	
ΕΛΕΓΧΟΣ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ	- Πώς γινόταν η 'εξέταση' των ασκήσεων που είχαν για το σπίτι;	

ΕΛΕΓΧΟΣ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ	- Πώς γινόταν η επανάληψη του λεξιλογίου; Του κειμένου; Της γραμματικής; - Τι πρέπει να κάνουμε για τις επαναλήψεις;	
---------------------------------	---	--

6.2.3. ΦΥΛΛΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

ΦΥΛΛΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (Α) : ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΞΗΣ

1. Η ατμόσφαιρα ήταν θετική και υπήρχε φιλική σχέση ανάμεσα στους μαθητές και στη δασκάλα μέσα στην τάξη.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
2. Ο στόχος του μαθήματος ήταν ξεκάθαρος στους μαθητές.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
3. Όλες οι οδηγίες ήταν ξεκάθαρες.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
4. Κάθε μαθητής συμμετείχε ενεργά κάποια στιγμή.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
5. Οι μαθητές έδειξαν ενδιαφέρον για το μάθημα.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
6. Οι μαθητές συμμετείχαν ενεργά στο μάθημα.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
7. Ο καθηγητής ενέπλεξε στο μάθημα τους παθητικούς μαθητές. Αν ναι, με ποιον τρόπο;.....	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
8. Τα υλικά και οι μαθησιακές δραστηριότητες ήταν κατάλληλα με			

βάση:			
A. το επίπεδο	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
B. το ενδιαφέρον	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
Γ. τους στόχους			
9. Ο καθηγητής όρισε αποδοτικές ομάδες μαθητών	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
10. Ο ρυθμός του μαθήματος ήταν κατάλληλος	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
11. Υπήρχε ποικιλία στο μάθημα	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
12. Ο χρόνος ομιλίας του καθηγητή ήταν σωστός	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
13. Η διόρθωση των λαθών ήταν σωστή	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
14. Ο καθηγητής έδωσε ικανοποιητική πληροφόρηση στους μαθητές για την απόδοσή τους	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
15. Υπήρχε αποδοτική επικοινωνία μέσα στην τάξη	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
16. Ο καθηγητής χρησιμοποίησε θετική πίεση	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
17. Ο καθηγητής έδινε διάφορες εργασίες και δραστηριότητες σχετικές με τους μαθητές	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
18. Το μάθημα προχώρησε σύμφωνα με τον σχεδιασμό.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
19. Ο καθηγητής κατάφερε να αντιμετωπίσει κάθε είδους πρόβλημα και πολιτισμικές παρεξηγήσεις (εάν αυτές υπήρχαν).	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
20. Ο καθηγητής χρησιμοποίησε τον τόνο της φωνής της αποτελεσματικά.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
21. Γενικά, η διαχείριση της τάξης ήταν			

αποτελεσματική;	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ
-----------------	-----	-----	---------------

ΦΥΛΛΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (Β) : ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ

ΛΙΣΤΑ ΣΗΜΕΙΩΝ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
Είναι ξεκάθαροι οι γενικοί στόχοι;	
Είναι ξεκάθαρο ποιοι είναι οι πρωταρχικοί στόχοι και ποιοι οι δευτερεύοντες;	
Είναι οι στόχοι του κάθε σταδίου και της κάθε δραστηριότητας ξεκάθαροι σε εσένα και στους μαθητές;	
Έχει ο καθηγητής επινοήσει λύσεις σε πιθανά προβλήματα;	
Υπάρχει ποικιλία και ισορροπία στις δραστηριότητες;	
Υπάρχει ποικιλία και ισορροπία στις ασκήσεις διαντίδρασης;	
Μπορώ να εντοπίσω στοιχεία που αποδεικνύουν την ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων;	
Συμφωνώ με τη σειρά των μαθησιακών δραστηριοτήτων;	
Είναι κατάλληλα τα κείμενα και ο λόγος που χρησιμοποιούνται από τον καθηγητή ή το βιβλίο;	
Είναι το υλικό κατάλληλο για τους επιλεγμένους στόχους;	
Οι δραστηριότητες που έχουν σχεδιαστεί ή επιλεγεί είναι κατάλληλες για την ανάπτυξη των δεξιοτήτων;	

Είναι ξεκάθαρος ο σχεδιασμός των σταδίων του μαθήματος;	
Υπάρχει σαφής πρόοδος όσον αφορά την ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων;	
Τι πιστεύω για τη χρονική διάρκεια και ένταση κάθε δραστηριότητας;	
Πώς γίνεται ο έλεγχος της μάθησης και/ή της κατανόησης των νέων γνώσεων;	
Είναι τα υλικά και οι δραστηριότητες κατάλληλες για ενηλίκους μαθητές;	
Είναι ικανοποιητική η προσοχή που δίδεται στη διαδικασία και στο αποτέλεσμα;	
Τι νομίζω για τον ρυθμό του μαθήματος;	

6.2.4. ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ΓΕΝΙΚΗ ΦΟΡΜΑ

Γενική Φόρμα Σχεδίου Μαθήματος διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας

Φάσεις μαθήματος	Δραστηριότητες	Μέσα / Υλικά	Στόχος της δραστηριότητας	Χρόνος

Ή

Χρόνος	στόχος	περιεχόμενο	διάδραση	Μέσα/ υλικά

6.3. ΔΕΙΓΜΑ ΚΑΛΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ

Μία πρόταση καλής πρακτικής : το σχέδιο μαθήματος για τη διδασκαλία της Ολλανδικής σε αρχάριους (πρώτο μάθημα) από την εκπαιδευόμενη καθηγήτρια Raissa D. T.

6.3.1. ΣΧΕΔΙΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ – ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

EUROLTA First lesson of Dutch as L2

Abbreviations:

NT2 = Dutch as L2

BB = blackboard/whiteboard

Lesson objectives:

Students should be able:

to greet each other

to introduce themselves and ask for someone's name

politely give something to someone + thank each other

to say where they are from + to ask where someone's from

to say what language(s) they speak + ask someone about spoken language(s)

Materials needed:

blackboard + magnets

paper for name tags + markers

paper ball (crumbled papers)

map of EU countries + handout

photos (men + women shaking hands)

handout with all the phrases (same as on BB)

cards with pictures famous international personalities

handout with listening examples

Time	Aim	Contents	Interaction	Material
2 mins	Greeting each other Goedendag,	1. Goedendag, mevrouw - Teacher puts photo of women shaking hands on BB - Teachers waves with hand and repeats 2x phrase	teacher to all	photo women

	mevrouw. Goedendag, meneer.	‘Goedendag, mevrouw’. - Teacher writes “ Goedendag, mevrouw ” on the BB, while repeating it. (pronunciation to be marked under letter –d-) - Teacher addresses a female student, shakes hand saying ‘ Goedendag mevrouw ’ and waits for the student to answer the same. Teacher continues with all other female students. 2. Goedendag, meneer - Teacher puts photo of men shaking hands on BB. Teacher addresses a male student with “ Goedendag, meneer ” + writes it on the BB. Teacher continues as above, shaking hand with male student(s). 3. Goedendag, mevrouw + Goedendag, meneer: repetition Teachers urges the students to greet each other all with the correct phrase.	teacher to students separately teacher to all teacher to students separately students among each other	shaking hands (BB) photo men shaking hands (blackboard)
3 min	Telling one’s name + asking the other’s name Ik ben... Wie ben jij?	1. Teacher points at herself and says twice “ Ik ben Raïssa ” + writes this on the blackboard while repeating it. 2. Teacher addresses a student and asks twice: “ Wie ben jij? ” + writes this on the blackboard under “ ik ben Raïssa ” (repetitive element “ben”) 3. Teacher repeats “ Ik ben Raïssa ” (pointing at herself) and “ Wie ben jij? ” (addressing to a student) and awaits the student’s answer. Teachers continues the phrases “ Ik ben Raïssa ” + “ Wie ben jij ” with every student separately untill all have answered correctly. 4. Students present themselves to their neighbours.	teacher to all teacher to students separately among students each other	
3 min	Giving something + thanking each other politely	5. Teacher invites students to write their name on a name tag: - teacher hands a paper and reaches out as to offer it to	teacher to	paper for name tags + markers

	Alstublieft. Dank u wel.	a student saying 'alstublieft', repeating it twice and showing with hand gestures the appropriate answer "dank u wel" (as if she receives the paper) repeating it - teachers writes the words on the BB - teacher hands out a paper to one student saying 'alstublieft', student answers 'dank u wel' - teachers continues with all the students separately, as above - teacher hands out a marker to the first student, encouraging him to pass it to his neighbour saying "alstublieft". The students receiving, answers with "dank u wel", and passes it to his neighbour etc. - teacher writes her name on her name tag and asks the students to do so as well	all teacher to students separately students among each other individually	
3 min	Repetition: - greeting each other - telling one's name + asking Goedendag, mevrouw/ meneer. Ik ben... Wie ben jij?	1. Teacher uses the 2 formules mixed: Teachers addresses a student with "Goedendag, meneer", awaiting for the answer "Goedendag, mevrouw"; to another student "Wie ben jij" awaiting for the answer "Ik ben...". If students doubt, teacher refers to BB. 2. The teacher has a crumbled paper which will be used as a small ball. Teacher asks a question "Wie ben jij" and throws the ball to a student. Student should answer. In case of doubt, the teachers repeats: "Ik ben Raïssa. Wie ben jij?" After the answer, this student throws the ball to someone else, asking another question and so on. Students continue this game until everyone has made 2 questions.	teacher to students separately students among each other	paper ball
4 min	Asking and telling where one is from Ik kom uit... Uit welk land kom jij?	1. Teacher takes a map from Europe / world. Teacher points at Belgium while saying «Ik kom uit België.» Teacher writes this phrase on the BB, repeats it, pointing at herself when she says «ik» 2. Teacher points at various countries on the map	teacher to all	

		saying: België is een land. Frankrijk is een land. Italië is een land. Griekenland is een land. Duitsland is een land. 3. Teacher writes some of these sentences on the BB, while reading them out loud. 4. Teacher asks supposedly a student “Uit welk land kom jij?” (while saying “jij” points at student) + repeats the question + writes it on the BB. 5. Teacher repeats “Ik kom uit België. Uit welk land kom jij?” (points at herself on “ik” and “jij” at a student) Now teacher addresses a student asking “Ik kom uit België. Uit welk land kom jij?” encouraging the student to answer correctly. Teacher asks every student separately. 6. Students ask each other: “Ik kom uit... Uit welk land kom jij?” When two subsequent students appear be from the same country, the teacher adds: “Ik kom ook uit Griekenland.” (teacher accentuates that the word is used when referring to two things identical, synonyms)	teacher to students separately students among each other	
7 min	Repetition game with pictures Goedendag, mevrouw/ meneer. Ik ben... Wie ben jij? Ik kom uit... Uit welk land kom jij?	1. Teacher hands out cards with pictures of famous international personalities and a map of Europe with the names of the European countries. While handing out saying: «alstublieft», awaiting the answer «dank u wel» from the students. 2. Teacher hands out map of Europe and runs along the countries, saying them loudly (for the pronunciation) 3. Teacher explains that the students must walk around and talk to the other students greeting each other and making questions (+ referring to the BB: Goedendag, mevrouw. Ik ben... Wie ben jij? Ik kom uit... Uit welk land kom jij?) The names of the countries can be found on the handout with European countries.	teacher to all students among each other	picture cards famous persons (two sets) and handouts with map European countries and names

		When one series of pictures has been used by all of the students, the teacher gives a new set.		
4 min	Ik spreek Nederlands. Welke taal spreek jij? + Welke talen spreek jij?	Teacher says: “Ik kom uit België. Ik spreek Nederlands” while making a gesture of speaking. Teacher repeats this + writes it on the BB. Teacher points at student and says: “Ik spreek Nederlands. Welke taal spreek jij?” and repeat it + writes it on the BB. Teacher addresses a student and asks him: “Ik spreek Nederlands. Welke taal spreek jij?” expecting an answer. (If student doesn't answer, teacher can help with suggestions: Grieks, Duits, Engels, ...) Teacher writes those languages on the BB. (if the students answers a lot of languages, teacher asks for MOEDERTAAL) Then the teachers continues with other students separately. After this the students ask among each other (neighbour to neighbour) Now the teacher says: “Nederlands is een taal. Grieks is een taal. Duits is een taal.” (and writes “een taal” on the blackboard) Teacher says: “Ik spreek Nederlands, Frans, Engels, Grieks en een beetje Duits.” while showing on the map the countries of the resp. languages. Teacher writes Ik spreek Nederlands, Frans, Grieks, Engels en een beetje Duits on the BB. Now teacher asks: “Welke talen spreek jij?” pointing supposedly at a student + writes it on the BB indicating the difference with the first question (“taal”) Teacher repeats the question addressing to a student expecting an answer. The given responses (extra languages) will be written on the BB. The teacher asks separately to each student “Welke	teacher to all teacher to students separately among each other teacher to all teacher to students separately among	

		talen spreek jij?" After that, the students asks each other the question (+ answer) "Welke talen spreek jij? Ik spreek..."	each other	
3 min	Listening exercise (multiple choice)	The teachers reads aloud some phrases, the students cross the right answer. Afterwards classical correction, the teacher chooses students to give their answer and asks the rest of the pupils if they agree or not: The teacher writes on the BB: « Goed of fout? »	individual work classical correction	handouts with questions

Handout:

Nederlands voor beginners



Goe!

Ik ben Raïssa.

Wie ben jij?

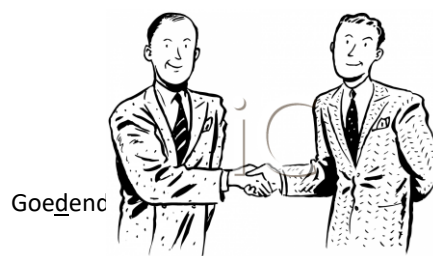
alstublieft → dank u wel

Ik kom uit België.

Uit welk land kom jij?

Ik kom **ook** uit Griekenland.

Ik spreek Nederlands.



Goedend

België is een land.

Frankrijk is een land.

Spanje is een land.

Griekenland is een land.

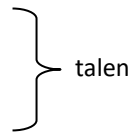
Duitsland is een land.

Welke taal spreek jij?

Nederlands is een taal.

Grieks is een taal.

Duits is een taal.



Ik spreek Nederlands, Frans, Engels, Grieks en een beetje Duits.

Welke talen spreek jij?

Goed of fout?



Bronnen afbeeldingen:

http://www.cliparttoday.com/_thumbs/005/001/Business_Occupations/Office_Sales_Admin/Businesswomen/businesswomen_handshake_93938_tnb.png

http://static.iclipart.com/thumbs/016/batch_01/deal_tnb.png

Luisteroefening

1. O Nederlands.
 O Nederlands, Frans en een beetje Italiaans.
 O Griekenland.

2. O Ik kom uit Italië.
 O Ik ben Paul.
 O Dank u.

3. O Goedendag, meneer.
 O Ik kom uit Griekenland.
 O Ik ben Isabel.

4. O België.
 O Grieks.
 O Ik ben Dominique.

5. O Griekenland.
 O Dank u wel.
 O Ik ben Evi.

6. ☐ Nederlands.
- ☐ Nederlands en Grieks.
- ☐ Duitsland.

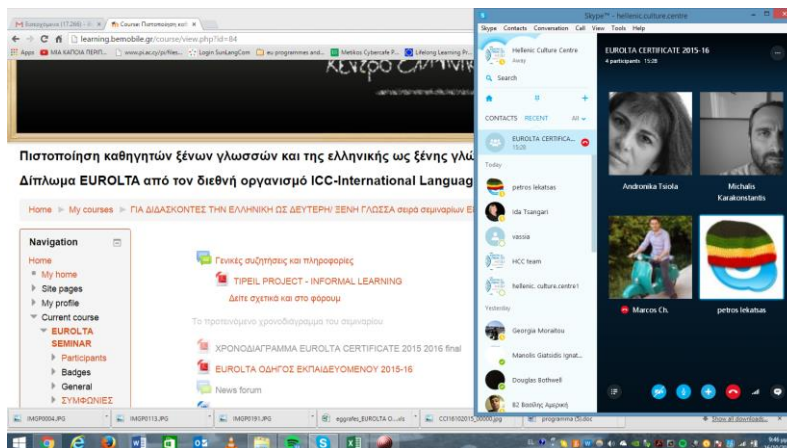
Kaart van Europa



Teacher : Raissa D.



Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού , Μικροδιδασκαλία στο σεμινάριο εκπαίδευσης MasterTrainers, 2011



Online συνεδρίες 2015-16